

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



Die neuen  
Elternbeiräte



Günzenhausener  
Dorfbühne begeisterte



Verstärkung für  
die Handballer



Neue Aktion des  
„Echinger Forums“

Titelbild: Klaus Bachhuber



# Wettbewerb für Eching: Das "Echinger Forum" unterstützt soziale Projekte

Mit einer neuen Aktion will das "Echinger Forum" Initiativen in Eching würdigen und fördern, die soziale Anliegen haben. Aktive soziale Projekte können zur Prämierung eingereicht werden. Werden sie vom "Echinger Forum" ausgewählt, erhält das Projekt ein Preisgeld von einmalig 1000 Euro, wird in großer Aufmachung im "Echinger Forum" vorgestellt und bei der Umsetzung vom "Echinger Forum" begleitet.

Mit der neuen Aktion setzt das "Echinger Forum" einen Aspekt seiner Vereinssatzung in neuartiger Form um. In Paragraf 4.1 der Satzung heißt es über den Verein "Echinger Forum": "Er dient unmittelbar gesellschaftlichen, sozialen und kulturellen Zwecken und fördert das Gemeinschaftsleben innerhalb der Bürgerschaft." Diese Förderung wird nun mit dem Wettbewerb versucht.

Teilnahmeberechtigt sind alle Echinger Bürger, Vereine, Institutionen oder Privatinitiativen mit einem aktuell laufenden oder geplanten sozialen Projekt, das im Gemeindebereich Eching angewendet wird. Dauerhaft soziale



Aktivitäten von Hilfsorganisationen o.ä. werden nicht berücksichtigt, es geht um aktuelle Projekte.

Die Vorstellung Ihres aktiven sozialen Projektes hier in Eching beschreiben Sie bitte auf maximal zwei DIN-A4-Seiten und gegebenenfalls mit maximal drei Fotos.

Die Unterlagen bitte einreichen online unter [wettbewerb2017@echinger-forum.de](mailto:wettbewerb2017@echinger-forum.de) oder per Post an "Echinger Forum" e.V., Dagmar Zillgitt, Nelkenstraße 37, 85386 Eching.

Einsendeschluß ist der 28.02.2017.

Als Preisgeld setzt das "Echinger Forum" für bis zu drei ausgewählte Projekte dreimal 1000 Euro aus. Über die Annahme und Platzierung entscheidet der Zeitungskreis des "Echinger Forums". Die Projekte der drei Gewinner werden am Stand des "Echinger Forums" bei der Echinger Frühjahrsausstellung am 1./2. April 2017 prämiert. In der Folge werden die Projekte im "Echinger Forum" auf jeweils einer ganzen Seite der Öffentlichkeit vorgestellt. Das Projekt wird durch das "Echinger Forum" begleitet.

*Vorstand und Leitungskreis des "Echinger Forums" wünschen allen Lesern, Freunden und Vereinsmitgliedern eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten!*





## Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3 - 85386 Eching  
Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

## Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Mo. u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

## Bürgersprechstunden Dezember

Jeweils am Dienstag, 06., und 13. Dezember 2016, von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.; Voranmeldung bis spätestens Freitag Mittag der Vorwoche wird ausdrücklich erbeten!

## Meldung aus dem Standesamt

### Sterbefälle

- 16.10. Siegfried Heinz Theresienstr. 5, 85386 Eching
- 16.10. Margaretha Tumpek geb. Eschbach Frühlingstr. 2, 85386 Eching

### Eheschließungen

- 07.10. Cornelia Pfaff und Klaus Simon Margeritenstr. 2, 85386 Eching
- 10.10. Raphaela Rebecca Eva-Maria Zanolli und Florian Weber, Heinrich-Böll- Str. 14, 85386 Eching
- 18.10. Aiza Aldocente Beldad und Kai Uwe Beecken, Uhlandstr. 10, 85386 Eching
- 27.10. Lorena Ivonne Gutierrez Salomon und Michael Pason, Hollerner Str. 1a, 85386 Eching
- 28.10. Stephanie Moitzki und Alexander Kay Berger, Engelhofstr. 6, Dietersheim
- 28.10. Sandra Baumann und Daniel Johann Frank, Daitenhausener Str. 1, Eching

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Vom 01.12.2016 bis zum 31.01.2017 gelten im Wertstoffhof folgende Öffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr  
Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 12:00 - 16:30 Uhr  
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen

## Änderung von Entsorgungsterminen

Aufgrund der Weihnachtsfeiertage ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Die übliche Leerung der Restmülltonne vom: erfolgt am:  
Montag 26.12. Dienstag 27.12.  
Dienstag 27.12. Mittwoch 28.12.  
Mittwoch 28.12. Donnerstag 29.12.  
Donnerstag 29.12. Freitag 30.12.

Die übliche Leerung der Biotonne vom Freitag (30.12.) erfolgt am Samstag (31.12.) und die übliche Leerung der Papiertonne vom Mittwoch (28.12.) erfolgt am Donnerstag (29.12.)



*Liebe Eching*

Amerika hat gewählt und Deutschland ist entsetzt darüber. Laut einer Umfrage hätten in Deutschland rund 90% für die Demokratin Hillary Clinton votiert. Auch wenn wir uns anmaßen, dass wir die Geschicke der USA damit in bessere Bahnen gelenkt hätten, so sind es nicht wir, die den Präsidenten der Vereinigten Staaten wählen. Diesen Wahlausgang gilt es zu akzeptieren, denn ihm liegt eine demokratische Entscheidung zu Grunde. Ein bitterer Beigeschmack bleibt: Aufgrund des umstrittenen Wahlmannersystems hat wie schon im Jahre 2000 erneut nicht der Kandidat mit den meisten Wählerstimmen gewonnen. Die Amerikaner haben sich scheinbar einen Wechsel gewünscht und das hat Tradition: Seit der Abwahl von George Bush sen. 1992 verschoben sich die Mehrheitsverhältnisse immer nach zwei Amtsperioden zwischen De-

mokraten und Republikanern von Bill Clinton über George Bush jun. zu Barack Obama und jetzt Donald Trump. Bleibt zu hoffen, dass die extremistischen und fremdenfeindlichen Aussagen des Wahlkämpfers Trump nicht auf dessen tatsächliche Politik abfärben.

Auch wir Deutschen stehen 2017 vor einer richtungsweisenden Wahl. Und auch hierzulande ist mit Sorge zu beobachten, wie gewisse Parteien die Ängste der Menschen zum Spielball ihrer polarisierenden dogmatischen Kampagnen werden lassen.

Was hat das jetzt mit Eching zu tun? Unmittelbar nichts, aber es beschäftigt mich und sicher viele von Ihnen, daher wollte ich Sie an meinen Gedanken teilhaben lassen. Meine Bitte an Sie: Lassen Sie sich nicht von populistischen Parolen und suggestiven Schlagzeilen leiten, sondern setzen Sie sich kritisch mit unserem Weltgeschehen und der Politik auseinander. Denn nur wer hinterfragt, kann sich eine eigene Meinung bilden.

In der Süddeutschen Zeitung war neulich von „Schlechter Stimmung“ und gar „Mobbing im Rathaus“ zu lesen. Ich möchte klarstellen, dass es sich hierbei um Vorfälle in der Zeit vor meinem Amtsantritt handelt. Bereits im Frühjahr dieses Jahres wurde daher auf Initiative der SPD ein „Untersuchungsausschuss“, bestehend aus Vertretern des Gemeinderats und der Verwaltung, einberufen und ein neutraler Mediator mit der Durchführung einer Mitarbeiterbefragung beauftragt. Die von der Presse gewählten Aufmacher sind reißerisch und äußerst unglücklich formuliert, da sie ein völlig falsches Bild von meiner Mitarbeiterführung suggerieren. Mein Ziel ist es, die Aufklärung dieses vor meiner Amtszeit entstandenen Missstandes mit größtmöglicher Transparenz voranzutreiben, damit alle Kolleginnen und Kollegen wieder gerne im Rathaus und in unseren Einrichtungen arbeiten.

Wenn draußen die Tage merklich kürzer werden, dürfen wir uns auf die „stade Zeit“ freuen. Die Adventszeit ist eine wunderbare Zeit, um sich verstärkt mit den Menschen zu treffen, die einem wichtig sind und nahe stehen. Sie soll aber auch eine Zeit der Einkehr sein. Eine Zeit, in der man sich auf die wesentlichen Dinge des Lebens besinnt und versucht, den Alltagsstress auszublenken. Eine Zeit, in der man sich bewusst mehr Freiräume einräumt, um bei sich selbst anzukommen. Genau das wünsche ich Ihnen, denn Advent bedeutet „Ankunft“.

Und falls Ihre Vorweihnachtszeit eher hektisch verlaufen sollte, so bleibt ein Trost: Nach der „staden Zeit“ wird's meistens ruhiger.

*Herzlichst*

*Ihr Sebastian Theuer*

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit September 2014 wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nichtverpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind: Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein. Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z.

B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft. Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreis-freising.de](http://www.kreis-freising.de) finden.

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 5
ASZ / Gemeinderat	5 - 6
Schule / Kirche	9 - 10
Kultur / VHS	11 - 15
Vereine	15 - 19
Parteien	19 - 21
Dietersheim / Günzenhausen	22 - 24
Umwelt / Ärztekalender	26
Xare / Impressum	28
Termine	28 - 30

## Die „Rote Tonne“

Seit Anfang Mai 2015 werden Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) in den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt. Seit Anfang Mai stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising in Kooperation mit einem Recyclingpartner die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffsammelbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden (ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!). Durch die Aufbereitung dieser Verbrauchsgegenstände wird ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz geleistet, da dadurch Abfallmengen verringert und Ressourcen geschont werden.

## Aus dem Fundbüro

Fundsachen bis einschließlich 03.11.2016

**Herrenräder:** türkis, silber, schwarz, bordeaux, blau-silber, **Damenfahräder:** weiß, grau-pink, schwarz, rot, **Mountainbikes:** Grün-weiß

**Kinder/- Jugendräder:** grün-lila, gelb-braun, blau-schwarz, pink, schwarz-weiß

**Roller:** blau-schwarz

Sehbrillen, Brillenetuis, Autoschlüssel, div. andere Schlüssel, Smartphones, Handys, Armreif, Uhren, Jacke, Regensensor, Metermaß, Geldbörse, Sporttasche, Rucksack, Casino-Koffer, Teddybär

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

## Verfahren Deutenhausen - Beschleunigte Zusammenlegung

### Bekanntgabe des Zusammenlegungsplans und der Wertermittlungsergebnisse

Im Rathaus der Gemeinde Eching, Unt. Hauptstraße 3, 85386 Eching liegen im Zimmer 3.3 (im 3.OG) während der allg. Geschäftsstunden vom 05.12. bis 19.12.2016 zur Einsichtnahme aus:

- Bekanntmachung und Ladung
- Abfindungskarte (Kopie)
- Gebietskarte (Kopie)
- Karte der Wegebau- und Landschaftspflegemaßnahmen (Kopie)
- Textteil zum Zusammenlegungsplan (Kopie)
- Verzeichnis der Flurstücke (Einlage) mit den Anteilen zu den Landabzügen bzw. Vorausleistungen
- Verzeichnis der Flurstücke mit den Anteilen zur Beitragspflicht (§ 19 FlurbG)
- Vorstandsbeschlüsse zum Zusammenlegungsplan (Kopie)
- Wertermittlungskarte (Kopie)
- Niederschrift über die Grundsätze der Wertermittlung

Nur zur Einsichtnahme durch Beteiligte, die ein berechtigtes Interesse nachweisen (Eigentümer, Hypothekengläubiger etc.) werden folgende Bestandteile des Zusammenlegungsplans ausgelegt:

- Auszüge aus dem Zusammenlegungsplan (Eigentümersachweis, Forderungsnachweis, Abfindungsnachweis sowie Gegenüberstellung von Einlage und Abfindung)
- Belastungsnachweis mit Anlagen
- Bestandsblatt (Einlage)

## Bekanntmachung

über die erneute öffentliche Auslegung nach § 4 a Abs. 3 BauGB für den Bebauungsplan Nr. 72 „Wohngebiet östlich der Böhmerwaldstraße, nördlich der Einkaufsmärkte“

Für den Bebauungsplan Nr. 72 fand die erneute öffentliche Auslegung in der Zeit vom 20.08.2015 bis einschließlich 18.09.2015 statt. Es ging während der Auslegung eine Stellungnahme des Landratsamts Freising, Sachgebiet Immissionsschutz ein, die sich dagegen aussprach, dass die Länge der Lärmschutzwand an der Kreisstraße Paul-Käsmeier-Straße reduziert wird.

Es wurde daher im Rahmen der Abwägung durch den gemeindlichen Bau-, Planungs- und Umweltausschuss am 13.10.2015 beschlossen, dass die schalltechnischen Untersuchungen nochmal ergänzt werden hinsichtlich der Lärmeinwirkung von der Kreisstraße. Die schalltechnischen Untersuchungen wurden ebenfalls nochmal ergänzt

hinsichtlich der Errichtung einer aktiven Lärmschutzwand entlang der Bahnlinie München - Regensburg. Diese Untersuchungen liegen nun vor. Auf dieser Basis wird eine erneute öffentliche Auslegung durchgeführt.

Einwendungen können nur zu den ergänzten Festsetzungen hinsichtlich Immissionsschutz vorgebracht werden.

- Die Auslegung des überarbeiteten Bebauungsplanes mit Begründung und den schalltechnischen Untersuchungen erfolgt in der Zeit vom 17.11.2016 bis einschließlich 19.12.2016 im Rathaus Eching, Untere Hauptstr. 3, 2 Stock, Zi. 2.5 während der allgemeinen Dienstzeiten.
- Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen unberücksichtigt bleiben können.

## Echinger Christkindlmarkt mit Künstlermarkt im ASZ

Öffnungszeiten:

Samstag, 03. Dezember, 15.00 Uhr – 20.00 Uhr

Sonntag, 04. Dezember, 14.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag, 10. Dezember, 17.00 Uhr – 20.00 Uhr

Sonntag, 11. Dezember, 16.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag, 17. Dezember, 17.00 Uhr – 20.00 Uhr

Sonntag, 18. Dezember, 16.00 Uhr – 19.00 Uhr

Das Programm am 2. Adventswochenende:

**Samstag, 03.12.2016:**

- Um 15.00 Uhr Eröffnung durch den 1. Bürgermeister Sebastian Thaler
- Die Kinder des „Kindergartens Regenbogen“ singen Weihnachtslieder
- Besuch des Nikolaus
- um ca. 16:00 Uhr: Standkonzert des Musikvereins St. Andreas

**Sonntag, 04.12.2016**

- Um 15:00 Uhr singen die Kinder des „Kindergartens Bunte Arche, Weihnachtslieder, anschließend kommt der Nikolaus
- um ca. 16:00 Uhr Standkonzert der Echinger Blaskapelle

## Neuerlegter Gehweg an der Bahnhofstraße

Der Gehweg zwischen der Unteren Hauptstraße und Einmündung Maria-Link-Straße (Grasslhaus) wurde im Sommer mit Granitplatten verlegt; gleichzeitig wurden Führungssteine für Sehbehinderte mit verlegt.

Die Gemeinde Eching weist darauf hin, dass diese gestalteten Bereiche eindeutig als Gehweg gewidmet sind und dass das Fahrradfahren dort nicht zulässig ist. Dies gilt ausdrücklich auch für den Bereich bei der neuen Eisdielen, zwischen Grasslhaus und ASZ. Auch hier ist das Fahrradfahren nicht zulässig!



*Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche  
Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!*

## Echinger Landschaftspflegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an:**
- Baumpflege und Gehölzschnitt
  - Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
  - Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/3 19 31 73, Fax 089/3 19 55 31

Leider haben wir in letzter Zeit immer wieder festgestellt, dass sowohl auf dem Gehweg an der Bahnhofstraße als auch im Bereich zwischen Grasslhaus und ASZ immer wieder Fahrradfahrer unterwegs sind und dass es dabei immer wieder zu Beinahe-Zusammenstößen mit Fußgängern oder zu gefährlichen Situationen — insbesondere auch im Bereich der Gebäudeecke bei der Apotheke — kommt.

### Radfahrer absteigen!

## MehrgenerationenHaus - Alten Service Zentrum

### ASZ Aktuell

Im Alten-Service-Zentrum ist ein Laden zu vermieten. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Siglinde Lebach im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus Eching. Tel.: 089 32714220 oder [info@asz-eching.de](mailto:info@asz-eching.de).

Im Rahmen der „Alltagshilfen für Senioren“ suchen wir ständig Helferinnen und Helfer, die bei Senioren im Haushalt putzen, mit ihnen spazieren gehen, Gartenarbeiten übernehmen etc. Der Verdienst ist 10,- € pro Stunde. Nähere Informationen sind im ASZ bei Gisela Rode-Schemel erhältlich. Tel. 089/32714229

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Dezember 2016

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten-Service-Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: [info@asz-eching.de](mailto:info@asz-eching.de). Das Veranstaltungs-Programm liegt aus im ASZ, wird aber auch gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Gedächtnistraining / Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spielertreff / Englisch für Fortgeschrittene / english conversation / Offene Bridgegruppe / Herrngymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Schachgruppe / offene Kochgruppe / Offene Mooswerkstatt

### Veranstaltungen im ASZ: Dezember 2016

1.12., 19 Uhr: Echinger Kreativzirkel - Arbeiten mit Textilien und Wolle

Kontakt: Dagmar Frenkel. Tel. 3191336. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

3.12., 14-18 Uhr / 4.12. 12-17 Uhr: Adventsmarkt mit Weinverkostung

Im ASZ-Foyer können Sie Geschenke und Dekorationen erwerben: Textile Arbeiten, Karten, Keramik, Gestricktes, Genähtes, Schmuck, Glaskunst- und Malerei. Angeboten wird auch Punsch und Wein. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

5.12., 8.40 Uhr: Die LÄNGERE S-Bahn-Wanderung: Geltendorf - Eismerszell - Hausen - Geltendorf Gemeinsame Einkehr. Ca. 17 km. Begleitung: Wolfgang Voepel. Mit Anmeldung.

5.12., 10 Uhr: ASZ-Kochgruppe: **Gemeinsam kochen und essen** Nähere Informationen bei Theresia Thiel. Tel. 32731530. Mit Anmeldung.

7.12., 19 Uhr: **Weihnachtskonzert im ASZ: Männergesangsverein Harmonie** mit Stubnmusi. Leitung: Matthias Richter. Leitung: Hans Holzner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

7.12., 15 Uhr: **Sprechstunde Smart- und Mobilphone** Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Eching stehen bereit, um interessierten Senioren Handys und Smartphones zu erklären. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

7.12., 19 Uhr: **Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde** für Anfänger und Fortgeschrittene. Mit Peter Hübner. Ohne Anmeldung.

8.12., 7.45 Uhr: **Der bequeme Ausflug: Bergwacht-Zentrum für Sicherheit und Ausbildung in Bad Tölz**

Vormittags gibt es einen Vortrag über die Aufgaben der Bergwacht und Einblick in die weltweit einzigartige Simulationsanlage, die es ermöglicht, die Situation einer Bergrettung mit dem Hubschrauber nachzustellen. Die neue Halle verfügt derzeit über Nachmittags Zeit zur freien Verfügung in Bad Tölz. Mit Anmeldung.

8.12., 14-16 Uhr: **Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz**

Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

13.12., 10 Uhr: **Offener Näh- und Handarbeits-treff für Jung und Alt mit Ruth Bause und Uta Patzelt (Hardanger-Technik).** Hier wird gehäkelt, gestrickt und genäht. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

13.12., 12 Uhr: **Echinger kochen für Echinger** Erika Schimanski und Gisela Trat kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

14.12., 14.30 Uhr: **Vortrag: Verbesserte Leistung**

**WK**ubetzka  
erner Malerfachbetrieb

Herzlichen Dank für  
das entgegengebrachte  
Vertrauen.

Frohe Festtage,  
viel Glück und Erfolg im  
Neuen Jahr 2017

85386 Günzenhausen · Ringstr. 7c  
Tel. 08133-6616 · E-Mail: [werner.kubetzka@web.de](mailto:werner.kubetzka@web.de)

gen in der Pflegeversicherung Zum 1. Januar 2017 wird der Pflegebedürftigkeitsbegriff neu definiert und die bisherigen Pflegestufen werden in Pflegegrade umgewandelt. Elisabeth Schönwetter von der AOK Freising erklärt die Neuerungen in der Pflegeversicherung. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

15.12. 9.20 Uhr: **S-Bahn-Wanderung: Ziel je nach Wetterlage** Ca. 12 km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

16.12., **Abfahrt 12.30 Uhr: Mit großem Bus zur Therme Bad Gögging** Kooperation ASZ Eching und AWO Ortsverband Unterschleißheim. Auch für Nichtschwimmer geeignet. Infos bei Margret Michel, Tel. 089 / 3102873. Mit Anmeldung bei Frau Michel.

17.12., 14-16 Uhr: **Reparatur- Café: Reparieren statt Wegwerfen** ist das Motto des Werkstatt Cafés. Nicht mehr funktionierende Geräte können mitgebracht werden und werden vor Ort repariert. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

20.12., 9.40 Uhr: **Spaziergänge in Münchner Museen: Hypo - Kunsthalle - Die Ära Velázquez in Malerei und Skulptur** Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 · 85386 Eching Telefon 0 89/3 19 11 45 klaus@haschke.com



### Ihr Immobilienpartner in Eching

Vermietung / Verkauf Ihrer Wohnung / Hauses / Grundstücks

Bewertung Ihrer Immobilie

**! AKTUELL !**  
**Appartements,**  
**2 + 3-Zi Wohnungen**  
**und Häuser in**  
**Eching / Neufahrn**  
**und Umgebung**  
**zum Kauf gesucht!**

**BAUGRUND**  
**dringend gesucht**

**HAUS zu kaufen**  
**(RH, REH, DHH)**  
**vom vorgemerktem Kunden**  
**dringend gesucht!**  
**keine Verkäuferprovision!**

### Gewerbl. MIETANGEBOTE

#### ★ ECHING S1 ★

Sehr schöner, zentral gelegener Laden/Büro/Praxis im EG, ca. 99,74 m<sup>2</sup>, € 990,- + NK + 19% MWST (Verbrauchsausweis: 186 KWh (m<sup>2</sup>·2) Gas, WW enthalten., Bj. 1990]

#### ★ ECHING S1 ★

Lager-/Büroräume im UG bestehend aus 2 Räumen, Dusche + WC, ca. 74,55 m<sup>2</sup> Nutzfläche € 375,- + NK, (Bedarfsausweis 103,8 KWh/m<sup>2</sup> · 2 Erdgas, WW enthalten, Bj. 1972, energetische Sanierung 2007)

GARTENGESTALTUNG  
**Löwenzahn**  
GÄRTNERMEISTER LÖW  
Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen  
Wege, Teichbiotope,  
Wasserspiele, Sichtschutz,  
Holzzäune, Spaliere,  
Pergolen, Trockenmauern,  
Gehölzschnitt, Gartenpflege.

**Bilder u. Info:**  
[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

21.12., 15 Uhr: ASZ - Bewohner – Stammtisch.  
Bewirtung: Café Central. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

22.12., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz

Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

28.12., 9 Uhr: Frühstück zwischen den Jahren  
Wir verabschieden das alte Jahr und stoßen auf das neue an. Einige Lichtbilder der Aktivitäten des ASZ werden auch gezeigt. Mit Anmeldung. Termin nach Vereinbarung: Medien-Sprechstunde im ASZ - Individuelle Beratung für individuelle Anliegen. Sie haben Fragen zu Internet - Anwendungen, Handys oder Smartphones? Egal, ob Sie zum ersten Mal an Ihrem PC sitzen oder die Medien schon länger nutzen - wir versuchen, Ihre Fragen zu beantworten. Mit Anmeldung zur Terminvereinbarung.

## GEMEINDERAT

30. Sitzung Bau- Planungs- und  
Umweltausschuss  
11. Oktober 2016

**Heinz Müller-Saala/ TOP 30.04 Bauhof Fuhrpark-Ersatzbeschaffung Kommunalfahrzeug, Zugmaschine Lindner Unitrac**

Der BGM wird ermächtigt, im Rahmen der vorliegenden Angebote den Auftrag in Absprache mit dem Bauhof zu vergeben. (Beschluss einstimmig)

**TOP 30.05 31. Änderung des Flächenutzungsplanes im Bereich des Klärwerks München II**  
Dem vorgestellten Planentwurf für die 31. Änderung

des Flächenutzungsplanes im Bereich des Bebauungsplanes # 35 „Klärwerk München II“ wegen der Errichtung einer Freiflächenphotovoltaikanlage der Landeshauptstadt München wird zugestimmt. (Beschluss einstimmig)

**TOP 30.06 1. Änderung des Bebauungsplanes # 35 „Kläranlage München II“ wegen der Errichtung einer Freiflächenphotovoltaikanlage.**

Dem vorgestellten Bebauungsplanentwurf für die 1. Änderung des Bebauungsplanes # 35 „Klärwerk München II“ wird zugestimmt. (Beschluss einstimmig)

**TOP 30.07 Bebauungsplan # 70 „Dietersheim Süd-Ost, Am Mühlenweg“, Vorbereitung der 3. Auslegung nach § 4a, Abs. BauGB - Ergänzung und Änderungsvorschläge der Grundstückseigentümer.**

Mit den vorgebrachten Ergänzungs- und Änderungsvorschläge der Grundstückseigentümer besteht Einverständnis. (Beschluss 12:1)

32. Sitzung des Gemeinderates  
25. Oktober 2016

**Heinz Müller-Saala/ TOP 32.02 Neufassung der Vergabekriterien im Einheimischen Modell (Forstschreibung der Beratung)**

Nach sehr intensiver Diskussion der Vorlage der Verwaltung wurde beschlossen, dass in einer Sondersitzung, an der je ein Gemeinderatsmitglied aus den Fraktionen und Gruppierungen, die Verwaltung und dem BGM, den vorliegenden Entwurf Punkt für Punkt noch einmal diskutiert und in einer kommenden Gemeinderat-Sitzung beschlossen wird. (Beschluss bei drei Gegenstimmen angenommen)

**TOP 32.03 Genehmigung überplanmäßiger Haushaltsmittel:**

a) **Straßengrunderwerb Fraunhoferstrasse**

b) **Straßengrunderwerb neue Erschließungsstrasse im Gewerbegebiet NO**

a) Die überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 486.988,84 auf Grundlage der nun bestandskräftigen Enteignungsbeschlüsse vom 18. Dezember 2013 und 12. Juli 2016 werden genehmigt. (Beschluss einstimmig)

b) Die überplanmäßigen Ausgaben zum Grunderwerb „neue Erschließungsstrasse im Gewerbegebiet NO“ in Höhe von gerundet 50.900,00, gemäß des wirksamen Tauschvertrages vom 13. August 2010 in Vollzug des GR-Beschlusses vom 27. Juli 2010, werden genehmigt. (Beschluss bei einer Gegenstimme)

**TOP 32.04 30. Änderung des Flächennutzungsplanes „Feuerwehrhaus Günzenhausen und Günzenhausen Nord“**

Die 3. Änderung des Flächennutzungsplanes wird festgestellt. (Beschluss einstimmig)

**TOP 32.05 Brass Wiesn 2017**

Der Gemeinderat stimmt der geplanten Durchführung der Brass Wiesn am 3. bis 6. August 2017 zu. (Beschluss einstimmig)



## SCHULE

Der größte Elternbeirat aller Zeiten im Kindergarten Regenbogen

F. Horlbeck/ Mit einer unerwartet großen Resonanz ging dieses Mal im Evangelischen Kindergarten "Regenbogen" in Eching die Wahl des Elternbeirates über die Bühne: genau 16 Mitglieder umfasst das neue Gremium nun. Und die nächste Überraschung: zwei Männer sind die Vorsitzenden. Volker Pechtold (Bildmitte) ist zum ersten Mal Vorsitzender, sein Stellvertreter Frank Flemming (hintere Reihe Mitte) hatte das Stellvertreter-Amt auch schon in den vergangenen Jahren inne.

Die weiteren Mitglieder des neuen Elternbeirates sind: Krista Garbutt, Hani Hatvani, Julia Heinlein, Martina Henschel, Monika Dengjel, Claudia Lie-

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

**Inh. Peter Sasse**

Carl-von-Linde-Str. 30a  
85716 Unterschleißheim

Telefon 089/317 838 -6 - Telefax 089/317 838 -89

p.sasse@becker-baelemente.de  
www.becker-baelemente.de

Stadtwerke München



Auch in  
**Eching**  
Jetzt wechseln!

# Naheliegend.

M/Strom der Stadtwerke München.

**Hohe Kundenfreundlichkeit, faire Angebote und fest in der Region verankert** – die Stadtwerke München sind Ihr verlässlicher Partner für Strom und Erdgas. Wir bieten Ihnen eine nahe und zuverlässige Energieversorgung, ein faires Preis-Leistungs-Verhältnis sowie einen ausgezeichneten Kundenservice.

**Wechseln auch Sie!**



[www.swm.de](http://www.swm.de)



0800 0 796 333 (kostenfrei)



[neukunden@swm.de](mailto:neukunden@swm.de)



bethal, Alexandra Oster, Frank Horlbeck, Irena Langer, Lotta Richter, Stefan Riese, Martina Schneller, Melanie Störzel und Irina Werner.

Neben dem Dank an die ausgeschiedenen Elternbeiräte durch das gesamte Erzieherinnen-Team des Kindergartens zeigte sich die Leiterin Verena Brugger angesichts der großen Zahl der Elternbeiräte begeistert: "Ich freue mich auf den neuen wirklich großen Elternbeirat, da werden wir viele helfende Hände für unseren Kindergarten bekommen".

Alle Elternbeiräte sind jederzeit als Ansprechpartner in den einzelnen Gruppen für die Eltern in Sachen Anregungen, Kritik und Wünsche erreichbar. Kontakte finden sich ab sofort auf der Homepage des Kindergartens. (Bild: Elternbeirat)

## P-Seminar Latein in Rom

C. Eiber/ Fünf erlebnisreiche Tage verbrachten Schülerinnen und Schüler der Q12 des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums Neufahrn Anfang Oktober in Rom. Im Rahmen ihres P-Seminars im Fach Latein hatten sie nicht nur Fahrt, Unterkunft und Programm selbst organisiert, sondern auch in Kleingruppen Führungen für den Aufenthalt in der italienischen Hauptstadt vorbereitet.

Ein Rundgang auf dem Forum Romanum und eine Besichtigung des imposanten Kolosseums durften dabei für die Lateiner natürlich nicht fehlen. Im Vatikan bestaunten die Neufahrer Sixtinsche Kapelle und Petersdom und erklimmen die Stufen hinauf bis zur Kuppel der Basilika für einen atemberaubenden Blick über Rom. Ein Ausflug zur Via Appia mit einem Abstieg in die dortigen Katakomben stand ebenso auf dem Programm wie Spaziergänge durch die verschiedenen Stadtviertel der „Ewigen Stadt“ mit ihren malerischen Gassen und unzähligen Sehenswürdigkeiten. Dabei landete sicherlich auch die eine oder andere Münze im Trevi-Brunnen ...

Mit vielen Eindrücken und Erlebnissen machen sich die OMGler nun zurück in Deutschland an die Nachbereitung der Studienfahrt: Sie entwerfen kreative Unterrichtsmaterialien mit Bezug zur Stadt Rom, die in verschiedenen Jahrgangsstufen im Lateinunterricht einsetzbar sind. (Bild: OMG)



**Georg Steiger GmbH**

[www.steiger-entsorgung.de](http://www.steiger-entsorgung.de)



**Kostenlose  
Altpapier-  
tonne für  
Haushalte in Eching  
08165 / 99 73 50**

Georg Steiger GmbH  
Weierstr. 9  
85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 / 99 73 50  
Fax: 08165 / 99 73 51



## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-  
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln  
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305

## Neuer Elternbeirat im "Haus für Kinder St. Andreas"

A. Summerauer/ Am 12.10.2016 wurde der neue Elternbeirat im "Haus für Kinder St. Andreas" gewählt. Vorsitzende im neuen Elternbeirat ist Marie-Louise Brezansky, sie wird vertreten durch Tamara Ferencak. Der neue Elternbeirat freut sich auf eine gute Zusammenarbeit sowohl mit den Eltern als auch mit dem Kindergarten- und Hortteam.

Der Elternbeirat: (v. o. l.) Magdalena Arnold, Evelyn Still, Anni Flemming, Alexandra Summerauer, Marie-Luise Brezansky, Helena Seibold, Mona Huber, Katrin Meyer, Sandra Hüfner, Tamara Ferencak, Christine Schwemmer und Simone Walch (nicht im Bild Mirella Israel und Thorsten Förster). (Bild: Elternbeirat)



## "Herzlich Willkommen"

D. Letzel/ Das traditionelle „Willkommensfest“ sollte den Fünftklässlern noch einmal zeigen, dass sie herzlich in die Schulfamilie des OMGs aufgenommen werden. Als Symbol dafür bekamen sie vom Schulleiter OStD Franz Vogl, der stellvertretenden Schulleiterin Juliana Stubenrauch-Böhme und Harald Renz, Vorsitzender des Fördervereins, jeweils ein OMG-Lebkuchenherz überreicht. Diese wurden vom Förderverein des OMGs gestiftet.

Mit dem Übertritt auf das Gymnasium sind viele Wünsche verbunden. Im Vorfeld des Festes hat jeder Schüler seine eigenen Wünsche notiert. Bei dem Willkommensfest wurden sie an Luftballons befestigt und in den Himmel geschickt. Den Countdown gab die Unterstufenbetreuerin Dagmar Letzel. Ob jeder Wunsch in Erfüllung geht? Dies wird sich zeigen, wenn das OMG die heutigen Fünftklässler in acht Jahren auf dem Abiturball verabschiedet.

Die Ankunft der Fünftklässler am OMG wird traditionell mit dem Pflanzen eines Obstbaumes, des Apfelbaumes der Neuzüchtung „Laetitia“, verbunden. Diesen hat der Gartenbauverein unter der Leitung von Herrn Lindner und Herrn Berger sowie Frau Hepting, Ernährungscoach am OMG, eingesetzt. Ähnlich wie die Fünftklässler soll er Wurzeln schlagen und hoch hinauswachsen, einen Neubeginn symbolisieren. Schließlich markiert der Übertritt in das Gymnasium einen neuen Lebensabschnitt für die ehemaligen Grundschüler. (Bild: H. Katzenbogner)



## KIRCHE



katholische  
Kirchengemeinde

### Adventsingen des MGV "Harmonie"

Sonntag, 04.12.2016, um 19.00 Uhr in Alt-Andreas

### Weihnachtsoratorium

Sonntag, 11.12.2016, 18.00 Uhr, Pfarrkirche Neu-Andreas Eching:

„Jauchzet frohlocket“, Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Weihnachtsoratorium BWV 248 Kantaten I-III. Il concerto vocale, Barockorchester „Concerto München“ auf historischen Instrumenten  
Musikalische Leitung: Maximilian Betz. Karten zu 18 € (ermäßig: 16 €).

Karten nach den Sonntagsgottesdiensten und an der Abendkasse.

Das Vokalensemble „Il Concerto vocale“ wurde von Maximilian Betz gegründet und besteht aus

Echinger Forum 11/2016

## Weihnachten steht vor der Tür.

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!



### Plattig & Winklmaier

Vertretungen der Allianz  
Heidestraße 2, 85386 Eching

[www.allianz-plattig-winklmaier.de](http://www.allianz-plattig-winklmaier.de)

Tel. 0 89.3 27 29 82 0

Fax 0 89.3 27 29 82 29

Allianz 

# Weihnachtsve

In diesem Jahr startet in den Geschäften rund um den Echinger Stachus zum ersten Mal die große Weihnachtsverlosung. In der Zeit vom 1. Advent bis zum 21.12. erhalten Sie bei jedem Einkauf in den teilnehmenden Geschäften und Lokalen gratis Weihnachtslose. Die Ziehung von 200 Gewinnern findet am 21.12. um 18.30 Uhr unter der Schirmherrschaft des 1. Bürgermeisters Sebastian Thaler statt. Verlost werden dabei Preise im Gesamtwert von über 5000,- Euro. Die Verlosung ist ein Dankeschön für die treuen Kunden und soll besonders im Weihnachtsgeschäft dazu beitragen, die Geschäfte und Gewerbetreibenden vor Ort zu unterstützen, so die Mitinitiatorin Edith Buntrock von "PaLoTi". Eine vielfältige und interessante Echinger Geschäftswelt ist für alle Bürger wichtig. Die Gewinne werden dabei von den teilnehmenden Geschäftsleuten selbst gesponsert, so der Mitinitiator Uwe Sandner von der EHO-Apotheke.



coiffeur **markéta**

Bahnhofstr. 4b 85386 Eching  
Tel. 089/312 862 28 www.coiffeur-marketa.de



**niki Optik e.K.**  
Inh. Tobias Schneider  
Heidestr.1  
85386 Eching

Tel. 0 89/ 319 14 07  
www.niki-optik.net



\*\*\* **Huberwirt**  
Hotel und Gasthof

Untere Hauptstraße 1 · 85386 Eching b. München  
Tel. Hotel 0 89/31 90 50 · Tel. Restaurant 0 89/31 90 52 00  
info@huberwirt.de · www.huberwirt.de

**five** Rücken- & Gelenkzentrum

Heidestr. 4 · 85386 Eching · Telefon (089) 230 575 67  
www.five-zentrum-eching.de

**PaLoTi**  
PAKETE - LOTTO - TICKETS

Mit uns die besten Karten

eventim reservix Hermes WU WESTERN UNION LOTTO

Montag geschlossen · Dienstag - Freitag: 8.30 - 13.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr · Samstag: 8.30 - 13.00 Uhr  
Edith Buntrock · Bahnhofstraße 4b · 85386 Eching  
Tel. 089/319 53 32 · info@paloti.de · www.paloti.de

fotostudio - philipp.de

Pass/Visum Bewerbung

Bahnhofstr. 7 · 85386 Eching · 089 - 319 037 64

**scraappies**  
Fotoalben die Geschichten erzählen

Öffnungszeiten  
Di - Fr 10 - 18 Uhr  
Sa 10 - 14 Uhr

**Passione Italiana**  
Cucina con Steinofen Pizzeria

**EHO Apotheke**  
MEIN ECHING - MEINE APOTHEKE

Bahnhofstr. 4



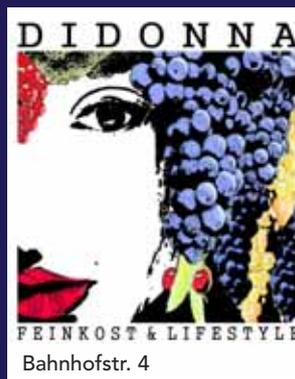
# Verlosung 2016

Die Auslosung am 21.12. wird festlich musikalisch unter-  
malt auf dem Platz am Echinger Stachus (vor dem Lokal  
Dimi's). Für das leibliche Wohl ist u.a. mit einem Glüh-  
weinausschank gesorgt.  
Die Nummern der Gewinnerlose werden bei den teilneh-  
menden Geschäften ausgehängt. Die Gewinne können  
dann mit dem passenden Los beim jeweiligen Sponsor  
des Gewinns abgeholt und direkt eingelöst  
werden.

Preise sind u.a. Candle-Light-  
Dinners, Einkaufs- und Event-Gut-  
scheine, Geschenkkörbe, Kosmetik,  
Wertgutscheine, Kosmetikbehandlungen,  
Wellnessprodukte u.v.m.

**Lokal einkaufen –  
ein Gewinn für alle –  
in Eching**

ist das überzeugende Angebot der Interessenge-  
meinschaft der neuen Weihnachtsverlosung.  
Gewinnlose erhalten Sie in folgenden Geschäften  
und Lokalen rund um den Echinger Stachus:



professionellen Sängerinnen und Sängern. Zusammen mit dem Barockorchester „Il Concerto München“ ist die Aufführung des Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach das erste größere Projekt, welches das Ensemble aufführt. Die festliche Musik des Weihnachtsoratoriums von Johann Sebastian Bach stimmt Sie auf die vorweihnachtliche Zeit ein und schafft es jedes Mal aufs Neue, den Zuhörer in eine friedliche Atmosphäre zu versetzen.

Freuen Sie sich auf eine Symbiose aus jungen, ambitionierten, professionellen Sängern und einen frischen Orchesterklang

#### Liturgische Termine mit festlicher Musik

Samstag, 24. Dezember 2016: „Christmette“

Weihnachtliche Musik für Orgel, Chor und Solo, Chorgemeinschaft St. Andreas, Heidi Bartl Sopranistin

Sonntag, 25. Dezember 2016, 10.00 Uhr:

Festliche weihnachtliche Musik für Trompete und Orgel, Hans Jürgen Huber, Trompete, Maximilian Betz, Orgel

Montag, 26. Dezember 2016, 10.00 Uhr: Festgottesdienst zum 2. Weihnachtsfeiertag

W.A.Mozart „Missa solennis“ u.a., Chorgemeinschaft, Solisten und Orchester St. Andreas

Freitag, 06. Januar 2017, 10.00 Uhr: Festgottesdienst „Dreikönig“

Karl Kempter Festliche Pastoralmesse u.a., Chorgemeinschaft, Solisten und Orchester St. Andreas

#### Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 13.12.16, um 14.00 Uhr zu unserer Adventfeier mit der Hausmusik Servi im Pfarrheim eingeladen.

#### Heilige Nacht

Eine Weihnachtslegende von Ludwig Thoma, gelesen und musikalisch umrahmt vom Musikverein St. Andreas: Sonntag, 18. Dezember 2016, in Eching, Alt-Andreas, 17.00 Uhr und 19.00 Uhr. Einlass 16:30 Uhr und 18.30 Uhr. Eintritt frei – über Spenden freuen wir uns.

#### Friedenslicht von Bethlehem

Am Sonntag, 18.12., laden wir Eltern und Kinder ein, das "Friedenslicht von Bethlehem" zu holen: Alljährlich im Dezember wird das Licht einer Kerze, die das ganze Jahr über in der Geburtskirche Jesu in Bethlehem in Palästina brennt, mit Flugzeugen in große Städte der ganzen Welt gebracht, so auch nach München. Ich hole es vom dortigen Dom und bringe es zur Marienkapelle auf Gut Hollern. Wir treffen uns um 15.30 Uhr am Kirchplatz und ziehen gemeinsam in einer kleinen Nachtwanderung nach Hollern zur Marienkapelle. Dort beten und singen wir ein wenig

und ziehen mit unserem weitgereisten und völkerverbindenden Licht zurück zu unserer (neuen) Kirche, begleitet von Lichtern. In der Kirche wird nach einem Gebet das Licht auf die mitgebrachten Laternen der Kinder verteilt. Das Licht soll in den Familien bis Weihnachten brennen. Ende ist nach dem Aufwärmen mit Tee und Plätzchen im Pfarrsaal. Mitbringen: eine möglichst windsichere Laterne mit einer Kerze.

#### Erstkommunionstermine 2017

Sonntag, 30.04.2017: Erstkommunion in Dietersheim.

Sonntag, 07.05.2017: Erstkommunion in Eching.

#### Firmetermin 2017

Freitag, 20.10.2017, um 9.00 Uhr in Eching.

### Jahres-Geburtstagsfeier beim Katholischen Frauenbund Eching

I. Ponath/ Am Samstag, den 22.10.2016, um 14:00 Uhr war es wieder soweit, da lud der Kath. Frauenbund St. Andreas Eching seine Mitglieder ins Pfarrheim ein, um Geburtstag zu feiern. Heuer waren es 33 Frauen von 45 bis 90 Jahren, denen besonders gratuliert wurden.

Man muss wissen, immer wenn eine Fünf oder eine Null im Geburtsjahr vorkommt, werden die Frauen besonders geehrt und zwar mit einem selbstgebastelten Geschenk. Den „Geburtstagskindern“, von denen drei 90 und zwei 85 wurden, und auch den übrigen Damen wurde eine kleine, runde, mit bunten Glitzersteinchen verzierte Spansschachtel mit einem kleinen Schutzengel überreicht.

Auch die Tische wurden mit selbstgebastelten Filzschinken, Kastanien, Maiskolben und Blättern herbstlich dekoriert. Natürlich gab es wie jedes Jahr ein Kuchenbuffet mit selbstgebackenen Kuchen und Torten, welche von den Damen selbst hergestellt wurden.

Zur Unterhaltung des Nachmittags wurde Frau Jakob von der Musikschule mit 4 ihrer Schülerinnen eingeladen, die einige Stücke mit der Querflöte vortrugen. Frau Schinnerl, die 2. Vorsitzende des Vereins, unterhielt dann noch mit einigen netten und witzigen Gedichten, bis dann der Nachmittag um ca. 17 Uhr zu Ende ging. (Bild: Frauenbund)



Bestattungstradition seit 1844

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)  
[www.trauervorsorge.de](http://www.trauervorsorge.de)

### WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und Trauerdrucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern

### SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630

**Tag & Nacht  
für Sie erreichbar**

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

**"Atelier 8" zu Gast im Rathaus**

**D.Zillgitt/** Seit kurzem ist das Echinger Rathaus wieder etwas farbenreicher geworden. Die ehemalige Rathausmalgruppe heißt jetzt „Atelier 8“ und lud wieder einmal zur Vernissage ins Echinger Rathaus ein. Die Künstler/-innen unter der Leitung von Siegi Läng zeigten ihre jüngsten Werke.

Die Ausstellung steht unter dem Titel "Ma(h)lzeit", der in seiner Doppeldeutigkeit nicht zu übertreffen war. Nicht nur der vielfältige Kunstgenuss für das Auge, sondern auch die kulinarischen Köstlichkeiten – allesamt zubereitet von den Künstlerinnen - waren ein Genuss für sich.

Bürgermeister Sebastian Thaler übermittelte in seinem Grußwort besonders viel Freude daran, dass das Rathaus wieder etwas bunter geworden ist. Für die Laudatio zeichnete sein Amtsvorgänger Josef Riemensberger, der die Malgruppe seit vielen Jahren begleitet hat. Sein Dank ging ganz besonders an Siegi Läng, die schon so manches verborgene Talent entdeckt hat.

Die Vielfältigkeit der Motive war überragend. Die Jüngste im Bunde, Hannah Märkl, ist gerade mal 8 Jahre alt und weiß schon genau, wie und was sie auf die Leinwand zaubern möchte. Sie mag es gerne farbenfroh, wie man an ihrem „Regenbogen“ gut sehen kann. Der momentan einzige Mann in der Künstlergruppe, Karl Hartung, begeistert mit Ansichten von „Ält Andreas“.

Tierischen Spaß beim Malen zeigen Maria Riemensberger und Marianne Frege. Einen echten „Schlüter“ zaubert Marianne Filser täuschend echt auf ihre Leinwand. Abstrakte Malerei ist die Passion von Andrea Müller. Annemarie Hartung hingegen zeigt uns Landschaftsbilder von einem ganz besonderen Blickwinkel.

Tiefblauer Hintergrund mit leuchtenden Kamillenblüten ist der kreative Beitrag von Dagmar Zillgitt. Ein erfrischendes Bild ist Elke Jung mit der ins Wasser eintauchenden Kirsche gelungen.



Die Künstler/-innen des "Atelier 8" im Rathaus: (v. l.) Andrea Müller, Elke Jung, Annemarie Hartung, Dagmar Zillgitt, Karl Hartung, Hannah Märkl, Marianne Frege, Kursleiterin Siegi Läng, Maria Riemensberger und Marianne Filser. (Bild: R. Jung)

Das Titelbild der Ausstellung wurde von Kursleiterin Siegi Läng in Aquarell gemalt. Weitere beeindruckende Werke finden Sie in der Ausstellung im Foyer des Rathauses und im ersten Stock. Zusammen mit dem Lions-Club Eching wurde zeitgleich eine Tombola veranstaltet. Die Preise wurden komplett gesponsert, sodass der Gesamterlös zwei tollen Projekten zu Gute kommen wird.

Für die Präsidentin des Lions-Clubs Eching, Maria Riemensberger, ist Inklusion ein sehr wichtiges Thema. Deshalb wird ein Teil des Erlöses an SOBY (Special Olympics Bayern) gespendet. Der zweite Teil des Geldes wird für die Ausbildung eines afrikanischen Arztes zum Augenarzt verwendet.

Die Mitglieder des "Atelier 8" und des Lions-Clubs Eching wünschen allen Bürgern/-innen eine wunderschöne Adventszeit und frohe Weihnachtsfeiertage.



**malermeister**  
MEISTERBETRIEB

malerarbeiten trockenbau vollwärmeschutz innen- u. außenputze tapezierarbeiten abriß- u. umbauarbeiten unsere e-mail-adresse:	steffen meister hauptstraße 9 85386 eching/dietersheim telefon 0 89 - 32 70 58 40 telefax 0 89 - 32 70 58 41 mobil 0170 - 5 344 344 malermeister.dietersheim@arcor.de
---	---

**"Duo Infernale" in der Magdalenenkirche in Eching**

**Traudel Mandausch/** Welch einen tollen Fang Pfarrer Krusche von der evangelischen Magdalenenkirche an Land gezogen hatte, merkte man schon nach ein paar Takten, beim Traditional „Greensleeves“: Hier standen Profimusikerinnen auf der Bühne, die mit ihren Instrumenten alle Register ziehen konnten und ein breitgefächertes Repertoire zu bieten hatten.

Sie traten an diesem Abend als Duo auf, Ingrid Westermeier an der Gitarre (wem der Name bekannt vorkommt, sie spielt u. a. auch mit Rudi Zapf!) und Anne Braatz an Cello und Campanula. Die Cellistin erklärte auch die Besonderheit der Campanula, das sind 16 zusätzliche Resonanzsaiten, die für ein großes Spektrum an Obertönen sorgen und klangliche Feinheiten klar zur Geltung bringen.

Das war beim „Japanischen Wiegenlied“ sehr gut erkennbar. Mit kleinen Einstimmungen vorab und ihren Instrumenten erzählten die Musikerinnen Geschichten aus Sibirien, aus Südamerika und aus Finnland, wo der finnische Tango gespielt wird. Dieser ist dem Tango Argentino der 1930er Jahre zwar ähnlich, allerdings ist die Tonart eher Moll als Dur.

Aus Mazedonien erklang ein sommerliches Lied, das einen Streit während eines Sommerfestes beschrieb. Dann ging es musikalisch nach Irland mit einer Dudelsackmelodie, die die Zuhörer fröhlich in die Pause schickte. Danach war eine Cello-Sonate des Komponisten Antonio Vivaldi zu hören.

*Ich kauf bei meinem Metzger!*

**Metzgerei - Imbiss**  
**Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310  
**Ihre Metzgerei in Eching**

**Unsere Angebote für Dezember**

\*Angebote gültig bis 31.12.2016

Schweineschulter, mager, saftig . . . . .	1 Kg	5,90 €
Gem. Hackfleisch, Rind u. Schwein . . . . .	1 Kg	5,99 €
Schinkenkrakauer, herzhaft gewürzt . . . . .	100 g	1,19 €
Schweinsbratwürste, eigene Herstellung . . . . .	100 g	-,89 €
Aus der Käsecke: Tortenbrie 50% i.Tr./D/Weichkäse . . . . .	100 g	-,99 €

Für die Festtage rechtzeitig vorbestellen:  
**Frische Enten,Flugenten,Gänse,Puten, sowie Geflügelteile.**  
**www.metzgerei-eching.de**  
*Ihre Fachmetzgerei in Eching!!*

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!  
Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30



In spanische und südamerikanische Gefilde führte dann eine Malagena und das Stück „Klang der Wanduhr“ im Musikstil des ‚Son‘.

Weiter führte die musikalische Reise nach Schottland, aus dem ein gälischer Song kam, und sodann nach Portugal, wo die Milonga eine eher schwermütige Klangfarbe einbrachte. Doch zu viel Melancholie kam niemals auf, denn schon wechselte die Stimmung wieder mit einem Gypsie-Swing. Als Zugabe spielten die Musikerinnen das Stück „Granada“ des mexikanischen Komponisten Agustín Lara und weil die Zuhörer so frenetisch klatschten, auch noch „Ziganka“, eine Zigeunerromanze.

Herzlichen Dank für diesen wunderschönen Abend! (Bild: T. Mandausch)

Schülerinnen u. Schüler sowie Ensembles der Musikschule. Kostenlose Eintrittskarten gibt es im Musikschulbüro.

Die Musikschule Eching hat noch Plätze frei in den Instrumentalfächern Cello, Klavier und Violine. In der Ballettgruppe am Freitag, 14.00 Uhr (ab drei Jahre) sind noch Plätze frei, ebenso am Dienstag, 17.00 Uhr (2./3. Klasse).

Bei Interesse bitte melden im Sekretariat der Musikschule: Tel. 089 / 319 20 31 oder E-Mail musikschule@eching.de

## VOLKSHOCHSCHULE

**vhs** Volkshochschule Eching e.V.  
 Roßbergerstr. 8  
 85386 Eching  
 Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
 E-Mail: office@vhs-eching.de  
 Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender:  
 Josef Riemensberger  
 Leitung: Doris Fähr  
 Fachbereichsleitung: Ulrike Brandstetter  
 Verwaltung: Claudia Mateo, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:  
 Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr  
 Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Aus unserem umfangreichen Angebot möchten wir Ihnen aktuell folgende Kurse besonders nahe legen, bei denen zum Redaktionsschluss noch freie Plätze verfügbar waren:

### Gesellschaft

#### Bier brauen zu Hause (E1330)

Workshop am Sa. 10.12. von 10-17 Uhr

#### Waldweihnacht in der Heide (E1406)

In Kooperation mit dem Heideflächenverein Münchner Norden e.V.

Naturerfahrung für Erwachsene und Familien am Sa. 17.12. von 15:30-17:30 Uhr

### Kunst und Kultur

#### Rubens in der Alten Pinakothek (E2005)

Führung durch die neu renovierten Rubens Räume am Fr. 27.12. von 15:30-17 Uhr

### Gesundheit

#### Innere Blockaden lösen - Hör auf, dir selbst im Weg zu stehen! (E3224)

Seminar am Sa. 3.12. von 14-16:30 Uhr

#### Erste Hilfe für Säuglinge und Kleinkinder (E3123)

In Zusammenarbeit mit dem BRK Kreisverband Freising  
 3 Termine ab Di. 6./13./20.12. von 19-21 Uhr

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag 15 - 18 Uhr, Dienstag 18 - 20 Uhr, Mittwoch 10 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr, Donnerstag 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr, Freitag 15 - 18 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat von 11-12Uhr [www.eching.de/buch](http://www.eching.de/buch)

Tag der offenen Tür beim Adventmarkt der Pfarrei St. Andreas

Die Bücherei öffnet ihre Pforten während des Adventmarktes der Pfarrei St. Andreas am Samstag, den 26. November, von 14 - 17 Uhr.

Mit unserer Weihnachtsbuchausstellung stimmen wir auf die kommende Zeit ein. Auch unsere neuesten Spiele empfehlen wir bei dieser Gelegenheit zu entdecken. Kinder sind eingeladen ins Bilderbuchkino „Die Wichtelmänner“. Außerdem bieten wir ein spezielles Bastelangebot für alle an. Natürlich können Sie sich bei dieser Gelegenheit auch Medien ausleihen oder zurückbringen.

### Sonntagsausleihe im Dezember

Am Sonntag, den 4.12., ist die Bücherei von 11 - 12 Uhr zur Ausleihe geöffnet.

### Vorlesenachmittage im Dezember

Am 8.12. um 16 Uhr: „Krokodil und Giraffe warten auf Weihnachten“ von Daniela Kulot

Am 22.12. um 16 Uhr: „Ein heimlicher Weihnachtsgast“ von Annette Amrhein

Zunächst wird die Bilderbuchgeschichte gelesen, anschließend gibt es ein gemeinsames Bastel- oder Malangebot. Gegen 17 Uhr können die Kinder wieder abgeholt werden oder Sie verbringen gemeinsam noch ein bisschen Zeit zum Schmökern, denn ab 17 Uhr ist die Bücherei für alle geöffnet!

Herzliche Einladung für Kinder von 5 - 8 Jahren!



### Liebe Büchereibesucher, bitte beachten Sie:

Die Bücherei ist in der Zeit von 27.12. bis 1.1.2017 geschlossen. Ab Montag, den 2. Januar 2017, sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen all unseren Leserinnen und Lesern ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

### Mo.5.12.16, 17.00 Uhr im

#### Manfred-Bernt-Saal

#### Weihnachtliche Klangspiele

Es singen und musizieren unsere jüngeren Schülerinnen und Schüler Leitung: M. Bartholomé-Voet

### Sa. 10.12.16, Mitglieder des Jugendchores gestalten bei IKEA das traditionelle Lucia-Singen

14.00 Uhr IKEA Brunntal

16.00 Uhr IKEA Eching

Leitung: K. Masius

### Mi. 14.12.16, 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

#### Trainingskonzert „Jugend musiziert“

mit Schülerinnen und Schülern der Querflötenklasse B. Jakob, Klavierklassen E. Gelić und Z. Jербашян und Gesangsklasse K. Masius  
 Leitung: B. Jakob

### So. 18.12.16, 14.00 Uhr im Bürgerhaus

Musikalische Umrahmung der Senioren-Weihnachtsfeier der Gemeinde Eching es singen und musizieren Schülerinnen und Schüler und der Kinderchor der Musikschule Eching. Leitung: K. Masius

### Do. 22.12.16, 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

#### Weihnachtliches Klangforum

mit dem Musikschul-Orchester, Chören sowie



## E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

### Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Fliesenarbeiten
- Umbauarbeiten
- Maler- u. Installationsarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Estrich
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)



## CLEANINGDUCK BLUNCK ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung ● Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung ● Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung ● Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung ● Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

### Cleaningduck Blunck GmbH

Tel. (089) 96 96 45

Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)

E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



# Kultur-Pinwand

**25.11.**

"Trotzdem"  
Kabarett mit Christian Springer

Wann: Freitag, 25.11. Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus  
Eintritt: 20 € ermäßigt: 17 €

**26.11.**

Klavier-Rezital mit Lilian Akopova

Werke von Liszt, Schubert, Bach und Rachmaninow.

Wann: Samstag, 26.11., Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus  
Eintritt: 18 € ermäßigt: 15 €

**02.12.**

"Nur mal angenommen"  
Kabarett mit Bruno Jonas

...denn das Leben ist eine Annahme. Viele glauben, dass sie annehmen müssen, was ihnen geboten wird. Aber immer mehr Menschen können nicht mehr glauben, dass es so weiter gehen soll wie bisher. Die europäischen Werte? Brauchen wir die? Gibt's die überhaupt? Und wenn ja, was sind sie uns wert? Krieg ich sie in der Türkei günstiger?

Viele nehmen an, dass Europa eine tolle Idee ist, der Euro noch lange halten wird, Griechenland irgendwann schuldenfrei sein wird und die CSU auf ewig in Bayern an der Macht bleibt. In der Politik sind Annahmen sehr beliebt. Die SPD nimmt an, dass sie eine Volkspartei bleiben wird, selbst wenn sie demnächst an der 5%-Klausel scheitern sollte, die Grünen sind überzeugt, dass sie die moralische Instanz im Lande sind und ihre Energiewende das Weltklima retten wird, selbst wenn diese mit dem Verkauf von CO2-Rechten finanziert wird; und über alle Parteigrenzen hinweg herrscht die Annahme, dass die AfD bald wieder von der Bildfläche verschwinden wird. Aber jetzt nur mal angenommen, wenn nicht?

Wann: Freitag, 02.12.2016 (nach Terminverlegung!), Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus



Echinger Forum 11/2016

**03.12.**

"Winterlieder"  
Das Familien-Advents-Konzert für Zuschauer ab 4 Jahren

"Sternschnuppe" live. Die bekannten Kinderliedermacher Margit Sarholz und Werner Meier laden zum gemütlichen Winterlieder-Konzert ein. Mit einer flockig-lockeren Mischung aus still-verschmitzten Liedern und schmunzel-leichten Geschichten verzaubern sie Eltern und Kinder – nehmen sie mit auf eine Sternschnuppe-Phantasie-Reise mit dem fliegenden Kanapee bis zu Eski-Mo und Eski-Frau und weiter zum Eisbären, der nicht frieren kann. Und nach dem gemeinsamen Schlittenfahren und Schneemann-Bauen riecht es dann auf einmal nach Omas Bratäpfeln, nach Vanille, Zimt und Nelken und schon ein kleines bisschen nach Weihnachten. Humorvoll und stimmungsvoll, ein Konzert, das einfach gut tut im vorweihnachtlichen Trubel.

Wann: Samstag, 03.12. Beginn: 15:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus  
Eintritt: 10 € Kinder: 7 €

**03.12.**

"Ritual"  
Theaterperformance von und mit Rudolf Grosch

„Auf der Suche nach sich selber kamen sie sich beinahe abhanden, balancierten eine Weile am Rande von Abgründen entlang, bis der Schwindel übermächtig wurde.... Da zogen sie sich in ihre Schneckenhäuser zurück, knabberten an giftigen Pilzen oder schlugen die Zeit mit Fliegenklatschen tot, bis jemand bei ihnen anklopfte, einer, der ihnen Sinn einredete und ihnen Worte in den Mund legen wollte, die sie aussprechen sollten...“ ein Wort wird das andere ergeben“, sagte er.  
Eine Theaterperformance von Rudolf Grosch mit vier Mitwirkenden. Dauer ca. 90 Minuten

Wann: Samstag, 03.12., Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus  
Erwachsene: 10 € ermäßigt: 7 €

**04. + 07. 12.**

Adventsingen des MGV "Harmonie"

Neben dem Männerchor "Harmonie" wirkt die „Dipferlmsi“ mit. Die Advents- und Weihnachtsgeschichten werden von Hans Holzner gelesen.

Wann: Sonntag, 04.12., Beginn 19.00 Uhr  
Wo: Alt-Andreas

und nochmal:  
Wann: Mittwoch, 07.12., Beginn 19.00 Uhr  
Wo: Alten Service Zentrum (Mehrgenerationenhaus) Eching

**09.12.**

"Heilige Tag - Raue Nächte"  
Musikalische Lesung

Die Musikerfamilie Eberwein aus der Hallertau und ihre verschiedenen Musikbesetzungen stehen seit Jahrzehnten für Qualität. Gemeinsam mit dem Volkskundler Maximilian Seefelder bieten sie einen bezaubernden Adventabend: das Ensemble eberwein, der Eberwein-Dreigesang und das Dellnhauser Bläserquartett.

Die bayerische Kultur kennt viele alte und neue Bräuche und die Adventszeit ist voller Geheimnisse. Warum kann man an Heiligtagen das Wetter vorhersagen? Wo wohnt der Nikolaus? Was passiert in den Raunächten?

Wann: Freitag, 09.12., Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus  
Eintritt: 20 € ermäßigt: 17 €

**11.12.**

Weihnachtsoratorium

„Jauchzet frohlocket“ von Johann Sebastian Bach (1685-1750), Weihnachtsoratorium BWV 248 Kantaten I-III. Mit "Il concerto vocale" und dem Barockorchester „Concerto München“ auf historischen Instrumenten. Musikalische Leitung: Maximilian Betz.

Wann: Sonntag, 11.12., Beginn 18.00 Uhr  
Wo: Pfarrkirche Neu-Andreas Eching  
Karten zu 18 € (ermäßigt: 16 €). Karten nach den Sonntagsgottesdiensten und an der Abendkasse.

**22.12.**

Weihnachtliches Klangforum mit dem Musikschul-Orchester, Chören sowie Schülerinnen u. Schüler sowie Ensembles der Musikschule.

Wann: Donnerstag, 22.12., Beginn 19.00 Uhr  
Wo: Musikschule, Manfred-Bernt-Saal  
Kostenlose Eintrittskarten gibt es im Musikschulbüro.



## Kochkulturen

### Genussvolle Festtage – Italienisches 3-Gänge-Menü (E3954)

Kochkurs am Mi. 14.12. von 18:30-21:30 Uhr

### Beruf und Karriere

### 10-Finger-Schreiben an einem Tag (E5102)

Seminar am Sa. 3.12. von 13-18 Uhr

### Excel 2013 - Weiterführende Techniken Teil 2 (E5807) Online-Seminar ab Mo. 5.12.

Grundlagenwissen am PC:

### Wie gestalte ich ein Fotobuch? (E5205)

Seminar am Mi. 7.12. von 14-17 Uhr

### Professionelles Präsentieren mit Powerpoint 2013 (E5305)

Seminar am Sa. 17.12. von 9-15:30 Uhr

### junge vhs

### Parkour – Aufbauatag (E6354)

Workshop für Bewegungskünstler von 8-88 Jahren am Sa. 3.12. von 10-16 Uhr

### Nikolausstiefel backen (E6392) Für Kinder von 6 - 9 J. am Sa. 3.12. von 10-13 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- Fax 089 31971113
- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

In der Zeit vom 27.12.16 bis 05.01.17 finden keine Sprechzeiten statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 09.01.17 sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Die Programmhefte für das kommende Frühjahrssemester, welches Anfang März beginnt, liegen in der ersten Januarhälfte für Sie zur Abholung bereit. Auf unserer Homepage können Sie sich bereits in den Weihnachtsferien über das neue Angebot informieren.

*Wir wünschen Ihnen allen ein Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

## VEREINE



### Echings Kicker überraschen mit Punktgewinn beim Spitzenreiter und Herbstmeister der Landesliga Süd-Ost

H. Wieser/ Ein Echinger Fußballspiel ohne Gegenort ist schon ein seltenes Ereignis, was in dieser Saison bisher erst zwei mal gelang: Beim 1:0-Sieg gegen den Tabellenletzten und nun sensationell am Samstag, 05.11.2016, mit einem 0:0 beim Herbstmeister der Landesliga Süd-Ost, dem TSV Kastl.

In der Vergangenheit mussten die Gegner eigentlich nur auf die Echinger Fehler warten, diesmal dagegen Fehlanzeige! Der TSV Eching verteidigte diszipliniert und ließ nur wenige Möglichkeiten in den 90 Minuten zu. Jeder Spieler machte an diesem Tag einen guten Job, egal auf welcher Position er eingesetzt wurde.

Nach dem Seitenwechsel kam die Partie in ihre heiße Phase, nachdem der Tabellenführer Kastl auf einen Siegtreffer drängte und Eching in die Defensive drängte.

Kastl hatte auch dadurch mehrere richtig gute Torchancen, aber Ali Kestler im Echinger Gehäuse zeigte an diesem Tag sein Talent und vereitelte alles, was in Richtung seines Tores kam. Der Schiedsrichter hatte scheinbar auch mächtig Gefallen an dem Kick gefunden und ließ satte 8 Minuten nachspielen, was aber beiden Mannschaften nichts mehr half. Es blieb beim von Echinger Seite bejubelten 0:0.

### Termine Weihnachtsfeiern:

WSA am Dienstag, 06.12., um 20.00 h, Sportgaststätte (Loibl Stüberl)

Hauptweihnachtsfeier am Samstag, 10.12.2, ab ca. 19.00 Uhr in der Sportgaststätte

### Hallenturniertermine:

E1 - Jugend: Sa., 07.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

AH - Senioren: Sa., 07.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

F1 - Jugend: So., 08.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

D2 - Jugend: So., 08.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

F5 - Jugend: Sa., 14.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

B1 - Jugend: Sa., 14.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

E2 - Jugend: So., 15.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

Frauen: So., 15.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

F3 - Jugend: Sa., 21.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

C1 - Jugend: Sa., 21.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

F2+F4 - Jugend: So., 22.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

A1 - Jugend: So., 22.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

D3 - Jugend: Sa., 28.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

"Seven of All": Sa., 28.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

E3 - Jugend: So., 29.01.17 09.00 - 13.30 Uhr

D1 - Jugend: So., 29.01.17 14.30 - 19.00 Uhr

### Trainingszeiten in der Halle:

WSA: Dienstags, 18.30 - 19.30 Uhr

1. u. 2. Mannschaft: Dienstags, 20.30 - 22.00 Uhr

Frauen: Mittwochs, 19.30 - 21.00 Uhr, Sporthalle Haimhausen

U 19: Donnerstags, 19.30 - 21.00 Uhr, Sporthalle Haimhausen

AH: Freitags, 20.30 - 22.00 Uhr



### Abteilung Karate

### Bronze für Echinger Karateka

### Uwe Seling erfolgreich beim Internationalen Shotokan Master-Cup

G. Hross/ Große Freude beim SC Eching, Karate: Uwe Seling konnte im „Kumite“ (jap. freier Kampf) in seiner Altersklasse den dritten Platz erringen. Der Wettbewerb fand am 1. Oktober in Mendig, Rheinland-Pfalz, statt.

Die Besonderheit beim Shotokan-Cup liegt da-



Uwe Seling vom SC Eching mit seinem Pokal zum dritten Platz beim Shotokan-Master-Cup. (Bild: SCE)

## Stundenplan

Turnhalle Danziger Straße 4, Grundschule Nelkenstraße 30, KiTa Wunderland (an der Musikschule) Untere Hauptstraße 12

Oktober 2016/4

## Sport Club Eching e.V.

Abteilung

## Turnen & Fitness



	Zwergelturnen	Turnen Schulkinder	Dance for Fans				
MO	16:00-17:00 (3-5 Jahre) ◀ linke Halle	16:45-18:15 (ab 6 Jahre) rechte Halle ▶	18:15-19:15 (ab 12 Jahre) KiTa Wunderland Multifunktionsraum				
DI	Leistungsturnen 16:00-18:00 (bis 7 Jahre) ◀ linke Halle	Step-Aerobic 18:00-19:00 (Basic) ◀ linke Halle	Body Toning 19:00-20:00 (Erwachsene) ◀ linke Halle				
MI	Vater-Mutter-Kind 15:30-16:30 (2-3 Jahre) ◀ linke Halle	Vater-Mutter-Kind 16:30-17:30 (2-3 Jahre) ◀ linke Halle	Rückenschule 19:00-20:00 (Erwachsene) ◀ linke Halle	ZUMBA® 20:00-21:00 (Jugendl. & Erw.) ◀ linke Halle	Kinderturnen 16:00-17:00 (5-6 Jahre) rechte Halle ▶	Qi Gong 19:00-20:00 (Erwachsene) rechte Halle ▶	Ashtanga Yoga 19:00-20:00 (Erwachsene) KiTa Wunderland Multifunktionsraum
DO	Leistungsturnen 16:00-18:00 (bis 7 Jahre) ◀ linke Halle	ZUMBA® 19:00-20:00 (Jugendl. & Erw.) ◀ linke Halle	Fit durchs Jahr 20:00-22:00 (Erwachsene) ◀ linke Halle	Geräteturnen Buben & Mäd. 16:30-18:00 (ab 5 Jahre) rechte Halle ▶	Bodyfit 20:00-21:00 (Erwachsene) rechte Halle ▶		
FR	Geräteturnen Mädchen 15:00-17:00 (ab 6 Jahre) ◀ linke Halle	Relax und Stretching 16:00-17:00 (Erwachsene) Grundschule Nelkenstraße 30	Pilates 17:00-18:00 (Erwachsene) Grundschule Nelkenstraße 30				

Anmeldung bitte in der entsprechenden Stunde beim Übungsleiter

rin, dass anders als beim modernen Wettkampf-Karate bereits eine einzige Technik den Kampf entscheiden kann. Normalerweise haben die Kämpfer die Möglichkeit, den Gegner zu testen und dabei auch in Rückstand zu geraten. Denn es bleibt immer noch Zeit, selbst zu punkten. Doch hier galt: Eine Unaufmerksamkeit oder ein im falschen Moment vorgezogener Angriff kann zur sofortigen Niederlage führen.

Für Uwe Seling war also Nervenstärke und höchste Konzentration gefragt. Nachdem er zwei von drei Kämpfen gewonnen hatte, ging es im vierten Kampf um die Teilnahme am Finale. Uwe hielt lange sehr gut mit, musste sich jedoch am Ende knapp geschlagen geben. Dennoch hatte er sich mit seiner Leistung die Bronze-Medaille gesichert.

An Karate Interessierte sind jederzeit zum Training willkommen: Dienstag und Freitag in der Schulturnhalle an der Danziger Straße. 17:30 für Kinder, 19 Uhr für Erwachsene. Alle Infos auch auf [sceching-karate.de](http://sceching-karate.de).



## Abteilung Handball

### Goali unterstützt die Handballer

R. Kieseewetter-Michler/ Nach langer Vorbereitungsphase war es am 29. Oktober endlich soweit. Der Förderverein Handball in Eching e.V. hatte im Rahmen des ersten großen Heimspieltages der Handballabteilung des SC Eching zur großen Vorstellung des neuen Maskottchens Goali geladen.

Dieses Handball spielende Krokodil begleitet uns eigentlich schon von Anbeginn unserer Vereinsgeschichte, neu ist daher „nur“ seine Größe. Und die war es nun sogar dem neuen Echinger Bürgermeister Sebastian Thaler wert, einen Abstecher in die Halle in der Dietersheimer Straße zu machen und Goali viel Spaß und Erfolg bei seinen kommenden Aufgaben zu wünschen.

Diese bestehen, ganz im Sinne unserer Satzung, darin, den Jugendhandball in jeder erdenklichen Form zu unterstützen. So erhoffen wir als Förderverein uns mehr Aufmerksamkeit, mehr Identifikation und so letzten Endes auch mehr öffentliches Interesse und steigende Attraktivität des Handballsports in Eching. Was hier möglich ist, sieht man regelmäßig bei



den spannenden Heimspielen der Herren-Mannschaften. Um dieses Zuschauerinteresse auch in die anderen Altersklassen zu bringen wagen wir nun diesen neuen Ansatz.

Unterstützt wurden wir hierbei unter anderem von Niki Optik, dem Restaurant Dionysos und McDonalds – allesamt Partner der EchingCard - mit wertvollen Gutscheinen. Diese gab es bei Spielen in den Halbzeiten für die Zuschauer mit ein wenig Glück und Geschick zu gewinnen.

Am Ende des Tages stand eine Menge Spaß für Groß und Klein. Danke an die vielen ehrenamtlichen Helfer und die Spieler der Mannschaften, die mit ihrer Leistung entscheidend zu diesem Tag beigetragen haben. (Bild: SCE)

## Herbstkonzert des Musikvereins St. Andreas Eching

Heinz Müller-Saala/ Wenn der Musikverein St. Andreas Eching zum zweiten Mal einlädt, ist es nicht mehr lange bis zum Weihnachtsfest.

10 Minute vor dem offiziellen Beginn stand Manuela Urbansky mit 8 „Anfängern“ auf der Bühne und gab den Zuhörern ein musikalisches Debüt.

Pünktlich um 19:30 Uhr eröffnete Benedikt Migge, der Dirigent des Jugendorchesters, das Herbstkonzert mit dem "Deutschmeister Regimentsmarsch". Es folgten "Variazioni in Blue", "The Great Locomotive Chase", "Happy Music" und "Fascinating Drums".



Manuela Urbansky mit den „Anfängern“. (Bilder: H. Müller-Saala)



**kompetent · diskret · seriös**  
**Ihr Partner vor Ort**

**25-jährige Erfahrung**  
**und regionale Marktkenntnis**

und Sie sparen  
Zeit und Geld!



Für Verkäufer kostenfrei!



**www.kufner-immobilien.de**

Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn

**Telefon 08165/909 600**

**auto wiesheu** GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching

Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)

EU  
Fahrzeuge

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-,  
Reifen-,  
Klimaservice
- Gebrauchtwagen

**Ihr persönlicher**  
**AUTO SERVICE PARTNER**



**SICHER UNTERWEGS**  
**in Ihrer Nähe.**



Philipp Eschlwech bei seinem Solo „Concertino für Tuba“.

Michael Werner, den man bei den „Anfängern“ und dem Jugendorchester an der Trommel sah, übernahm nun den Taktstock mit "Seventh Night of July - Tanabata, Concertino für Tuba" - ein hervorragendes Tuba-Solo, gespielt von Philipp Eschlwech, und "Mit vollen Segeln". Nach der Pause folgte "Fanfare for full Fathom Five", einem düsteren Bühnenbild in schwarz-blau und auf der Tribüne mehrere helle Scheinwerfer hinter Gittern. Es folgten "The Lion King", "Super Mario Bros.", "The Incredibles", "Oh the Sunny Side of the Street". Den Abschluss des Herbstkonzerts übernahm Maria Wallner, Gesang, mit "They can't that take away from me" von George Gershwin und "It don't mean a thing" von Duke Ellington. Eine Stimme, mit der das Blasorchester St. Andreas bestimmt noch viele Preise und Würdigungen einholen wird.

## 40 Jahre Stockschützen Eching

Heinz Müller-Saala/ Am 27. August feierte der Stockschützenverein Eching mit vielen Mitgliedern, darunter Gründungsmitglied Franz Einertshofer, Bürgermeister Josef Riemensberger und Clemens Seemüller, früherer 1. Vorsitzender, sein 40jähriges Gründungsfest am Vereinsheim. In seiner Festtagsrede erinnerte Robert Dürr, 1. Vorsitzender seit Anfang des Jahre 2016, an den Beginn des Vereins und seine Vereinsaktivitäten am Dietersheimer Weiher. Irgendwann wollte man sich auch mit anderen Moarschaften im Wettkampf messen und Sport und Hobby auch auf Asphalt durchführen und so kam es, dass der



Beim Jubiläum: Clemens Seemüller, Franz Einertshofer und Robert Dürr. (Bild: ESV)

Eisstockschützenverein am 20. April 1976 gegründet wurde. Die damaligen Gründungsglieder waren Matthias Dürr, Franz Einertshofer, Ludwig Huber, Adolf Lindenthal, Josef und Karl Rieger, Georg Eis, Georg Huber, Franz Schibelhut und Herbert Sklaski, genannt Slarski. Der Spielbetrieb wurde aufgenommen und es erfolgte sehr schnell der Aufstieg in die B- und danach auch in die A-Klasse. Erster Vorsitzender des Vereins war Adolf Lindenthal, ab 1979 Josef Rieger, 1982 Edgar Pohl, 1984 Karl Rieger, 2003 Sepp Werner und ab 2012 Clemens Seemüller. Die ersten beiden Asphaltbahnen entstanden und mit zunehmender Zahl an Mitgliedern wurden die Bahnen auf 5 inklusive Beleuchtungsanlage erweitert. Unter Mitwirkung der Mitglieder wurde in Eigenleistung die Vereinshütte 1980 erstellt, der 1983 eine Toilettenanlage folgte. 1989 war diese Hütte zu klein und unter Mitwirkung der Mitglieder (Geld und Eigenleistung, Bauleitung Lindenthal und Holzer) wurde ein Anbau von ca. 30 qm erstellt, aus der Vereinshütte wurde ein Sportheim.

Auf Eis führte der sportliche Weg im Jahre 1991 in die 1. Bundesliga. Die Erfolgsmannschaft bestand aus: Adolf Lindenthal, Ernst Maurer, Martin Mühlbauer, Karl Rieger und Georg Schmidt. Auch auf Asphalt gelang einer Mannschaft 1992 der Aufstieg in die höchste Spielklasse, die Bayernliga. Danach konnte man mit keinen sportlichen Ereignissen mehr glänzen, es fehlten aktive Spieler, die sich an Turnieren beteiligten. Es begann die Zeit der Geselligkeit. Die schon traditionellen Brotzeit-Turniere, die jeweils jeden Dienstag im Monat stattfinden, die jährlichen Gemeindeturniere und auch das neuere „Urlaub Dahoam-Turnier“ erfreuen sich großer Beteiligung. Auf der neuen Homepage ([www.esv-eching.de](http://www.esv-eching.de)) können sich interessierte Bürger über die Aktivitäten des Vereins erkundigen

## Änderungen beim Tauschring Eching

W. Berchtold/ Leihen, Reparieren, Tauschen, gegenseitiges Helfen und auch Weitergeben von Dingen ist nach wie vor das Motto des Tauschringes Eching – ein kleiner Beitrag zum Umweltschutz. Ab 2017 finden die regelmäßigen Treffen alle zwei Monate statt, d.h. in den geraden Monaten Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember wie bisher jeden ersten Werktag im Monat (Mo-Fr) im Gemeindesaal der ev. Kirche um 19:30.

Die Veränderung ist notwendig, weil auch bei uns mehr über Internet und Telefon getauscht wird und nicht alle die Zeit und Lust haben, zum Stammtisch zu kommen.

Weitere Infos bei Wally Berchtold, Tel.31859994 oder [berchtoldw@gmx.de](mailto:berchtoldw@gmx.de).

Wir wünschen allen eine ruhige Advents- und Weihnachtszeit.

## Begegnung im Advent

C. Schatt/ Nun ist die Turnhalle und deren Belegung mit Asylbewerbern schon wieder Geschichte. Viele der Flüchtlinge wurden im Laufe der Zeit vom LRA in andere Unterkünfte eingewiesen, manche blieben in Eching und wieder andere Bewerber durften in ein neu angemietetes Haus in der Oskar-von-Miller-Straße einziehen. Das letzte Jahr verlief ohne Widrigkeiten und wir, die Echinger Bevölkerung, hatte keinen Grund, zu klagen.

Nach wie vor ist der große Helferkreis in Eching aktiv und versucht, den Asylbewerbern das Einleben in einem fremden Kontinent zu erleichtern. In der Zwischenzeit wurde fleißig Deutsch gelernt mit erfolgreichen Abschlüssen, verschiedene Umzüge waren notwendig, die Kinder gehen in Schule und Kindergarten, einige Flüchtlinge fanden eine Lehrstelle oder konnten ein Praktikum machen.

Und mancher wartet immer noch auf die Entscheidung über seine Zukunft. Deshalb lädt der Helferkreis für Asylbewerber, wie schon im letzten Jahr, alle interessierten Echingerinnen und Echinger sowie die in Eching und in Dietersheim lebenden Flüchtlinge am 8.12.16 um 18 Uhr ins Bürgerhaus ein. Wir wollen einen gemeinsamen vorweihnachtlichen Abend verbringen und uns erzählen, was wir im letzten Jahr miteinander erlebt haben. Neben einem kleinen Unterhaltungsprogramm gibt es auch was zum Essen und Probieren: Nicht nur Adventsplätzchen, sondern auch exotische Spezialitäten werden auf dem Buffet stehen. Wir freuen uns über viele Gäste und einen fröhlichen Abend!

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80



Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend,  
Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

## Angebote des Monats!



Weihnachtsgeschenke festlich verpacken - viele Papiere dazu finden Sie bei uns

Wir wünschen frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!



Skiservice!

Reinigungsannahme

### Für Sie:

Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL KNOLL**

Immobilien  
Danziger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



## Preisübergabe an die Gewinner der Kulturfest-Rallye

S. Malenke/ Noch vor den Sommerferien wurden die acht Gewinner-Kinder der Kulturfest-Rallye der Arbeiterwohlfahrt von den Schülern und Schülerinnen der AWO-Hausaufgabenbetreuung gezogen. Alle Gewinner hatten im Rahmen des Kulturfestes „Eching International“ zwanzig, zum Teil recht knifflige Fragen beantwortet.

Die Lösungen herauszufinden, war gar nicht so einfach. Die Kinder mussten sich überlegen, wo sie die entsprechenden Infos erhalten können. Sie mussten sich die Stände gut anschauen, genau nachfragen und richtig kombinieren. Es steckte also ein gewisser Aufwand dahinter, alle vier Rätselseiten auszufüllen.

Aber der Einsatz hat sich gelohnt: Ende Oktober konnten die acht Kinder zwischen neun und vierzehn Jahren ihre Preise entgegen nehmen. Sie durften aus verschiedenen Gutscheinen für Eis und Bücher sowie Buch- und DVD-Paketen auswählen.

Übergeben wurden die Gewinne im Raum der Hausaufgabenbetreuung in der Grund- und Mittelschule in der Danziger Straße von Patricia Linner (Vorstand AWO Eching) und Stefanie Malenke (sowohl im Vorstand der AWO als auch im Vorstand des Kulturforums Eching).



Die Gewinner Johanna, Luisa, Yannik, Natascha, Maxi, Leni und Isaacson – vertreten von seiner Mama. Nicht auf dem Bild: Der achte Preisträger Alex. (Bild: S. Malenke)

Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.



H 2,82/462,25

T 2,93/462,14

Größte Niederschlagsmenge 18. Oktober: 17,5 ltr.

Grundwasser-Höchststand 2. Oktober 2016

Grundwasser-Tiefststand 31. Oktober 2016

Niederschlagsmenge/Monat Oktober 2016: 65 ltr.

## CSU

Liebe Leserinnen und Leser, die CSU hat beim Parteitag Anfang November die Weichen für das kommende Wahljahr gestellt. Über die wichtigsten Punkte wollen wir auch hier berichten.

Bayerns Ministerpräsident und CSU-Parteichef Horst Seehofer hat beim Parteitag in München eine Kursbestimmung für die CSU vorgenommen: „In allen Politikbereichen ist unsere Haltung glasklar und unsere Erfolge für das Land und die Menschen sind eindeutig. Wir rücken die Lebenswirklichkeit der Menschen ins Zentrum. Der Erfolg der CSU und das Wohlergehen Bayerns ist mein innerer Antrieb.“

Die Erfolge der CSU sind groß. „Es gibt Gründe, warum wir so viel besser dastehen als alle anderen in der Bundesrepublik: die Leistung der Bevölkerung und der Verdienst der Politik. Wir können es besser und wir machen es besser“, so Seehofer.

Zur Erfolgsbilanz gehören insbesondere:

- Erbschaftsteuerreform: Wir haben Arbeitsplätze geschützt und Steuererhöhungen verhindert.
- Länderfinanzausgleich: Wir haben für Gerechtigkeit im System gesorgt. Bayern wird jährlich um eine Milliarde Euro entlastet.
- Der Freistaat unterstützt den Ausbau der zweiten Stammstrecke in München: Dieses Infrastrukturprojekt ist Voraussetzung für die wirtschaftliche Prosperität Bayerns.

Unsere Agenda für 2017:

- Wir werden den Soli innerhalb von fünf Jahren abschaffen.
- Wir fordern die Mütterrente II und damit die volle Gleichstellung für Mütter bei der Rente.
- Wir wollen, dass sich Familien ein Eigenheim leisten können. Dafür werden wir ein Baukindergeld einführen.
- Wir setzen uns für Volksentscheide auf Bundesebene ein.
- Wir werden Zuwanderung steuern und begrenzen. Wir wollen die Obergrenze gesetzlich festschreiben.

Echinger Forum 11/2016

Die Menschen haben Sehnsucht nach Orientierung. Mit einem neuen Grundsatzprogramm gibt die CSU darauf Antworten. „Die Ordnung“ lautet der Titel des Programms. Markus Blume, Vorsitzender der Kommission für Grundsatzfragen und Programm, betonte: „Das christliche Menschenbild ist zentraler Orientierungspunkt unserer Politik. Wir stehen für Leitkultur statt multikultureller Beliebigkeit, wir stehen zur sozialen Marktwirtschaft, wir wollen, dass jeder zum Modernisierungsgewinner werden kann.“

Ordnung ist der Schlüsselbegriff des Programms: Ordnung dient der Freiheit. Ordnung dient der Gerechtigkeit. Ordnung dient der Sicherheit. Ordnung dient den Menschen.

Rund zwei Jahre hat die innerparteiliche Arbeit am neuen Grundsatzprogramm gedauert. Viele hundert Anregungen von Mitgliedern und von gesellschaftlichen Gruppen wurden dabei berücksichtigt. Es wurde einstimmig vom Parteitag beschlossen.

Die CSU-Fraktion im Gemeinderat und der CSU-Ortsverband wünschen Ihnen eine ruhige und besinnliche Adventszeit sowie ein friedvolles, gesegnetes Weihnachtsfest.

Herzliche Grüße

Georg Bartl, Simon Schindlmayr, CSU-Fraktionsprecher

Thomas Kellerbauer, 3. Bürgermeister, CSU-Ortsvorsitzender

## SPD

### 70 Jahre SPD Eching

Die Echinger SPD ist im September 70 Jahre alt geworden, am 26. September 1946 wurde sie in der Bahnhofsgaststätte gegründet. Es waren vorwiegend Flüchtlinge aus dem Sudetenland, einige dort schon Mitglieder der Deutschen Sozialdemokratischen Arbeiterpartei; eine Mitgliedschaft, die zur Haft im KZ Dachau führen konnte. Nach diesen Erfahrungen wäre eine Haltung „Politik - nein danke!“ wohl verständlich gewesen, aber unsere Gründer dachten anders und steckten ihre Zeit und Kraft in den Aufbau eines demokratischen Gemeinwesens und einer gerechten Gesellschaft. Alte Geschichten? Ja, aber die damals bestimmenden Werte Gerechtigkeit, Freiheit und Solidarität sind bis heute die Grundlagen unseres Handelns.

Die 1948 schon 45 Mitglieder engagierten sich auf allen politischen Ebenen. Mit großer Leiden-

schaft nahmen sie Teil an den großen Entwicklungen der Bundesrepublik. Willy Brandts Wahl zum Bundeskanzler im Jahr 1969 war auch ihr Erfolg. Sie kämpften für Helmut Schmidts Erfolg 1980 gegen Franz-Josef Strauß.

Von Anfang an wollte die SPD Eching Fortschritte für ihre Gemeinde erzielen. Ein Sportverein war eines der ersten Ziele: SPD-Mitglied und damaliger Gemeindevorstand Bartl Heidersberger lud am 25. April 1947 in den Huberwirt; die 55 Anwesenden gründeten den TSV Eching. Später war es immer wieder die SPD, die zahlreiche Initiativen zur Gründung heute noch florierender Institutionen, wie z.B. der VHS und des Echinger Forums startete.

1948 zogen 3 SPD-Mitglieder in den 10-köpfigen Gemeinderat. Seither war die SPD immer mit mindestens 3 Mitgliedern vertreten. Den Durchbruch für die Echinger SPD brachte das Jahr 1972, als sie bei den Gemeinderatswahlen 10 von 20 Sitzen erringen konnte. Dr. Joachim Enßlin wurde zum Bürgermeister gewählt. Es begann eine einmalige Periode der Entwicklung. Das Echinger Modell wurde eingeführt, um Ackerland zu guten Konditionen dem Wohnungsbau verfügbar zu machen, große neue Wohngebiete und Ortsviertel - Schachterlhäuser, nördliches Dichterviertel, westliche Frühlingsstraße - wurden geschaffen und über 100 Familien damit ein Zuhause im Ort ermöglicht. Das Jugendzentrum, das Bürgerhaus, die Dreifachturnhalle, das Erholungsgebiet Echinger See, das Alten- und Servicezentrum, die Musikschule, Kindergärten haben die Gemeinde mit ihren Ortsteilen zu dem gemacht, was sie heute ist: eine moderne und leistungsfähige Mischung von wirtschaftlicher Kraft und öffentlicher Infrastruktur. Darin zeigt sich die sozialdemokratische Handschrift.

Und nun, nach 70 Jahren? Wir machen weiter mit einem engagierten Bürgermeister Sebastian Thaler. Wir helfen mit, neuen Schwung in unsere Gemeindeentwicklung zu bringen. Und wir glauben, dass wir uns unverändert einsetzen müssen für mehr globale Verantwortung in der Welt, Bewahrung unserer Umwelt, Solidarität mit allen, die Hilfe benötigen (wo immer sie herkommen) und für eine Rückkehr der Gerechtigkeit. Wir freuen uns über jeden, der bei uns - in der alten und neuen SPD - mitmachen will. Sie sind herzlich willkommen!

Carsten Seiffert, Anette Martin, Thomas Müller-Saulewicz

## FREIE WÄHLER

Sehr geehrte Damen und Herren, aufgrund von Konflikten mit dem Europarecht haben in den letzten Jahren zahlreiche Gemeinden ihre Einheimischenmodelle angepasst. Der Hauptkritikpunkt war meist die Ortsansässigkeit von mindestens 10 Jahren als Zulassungskriterium. Diese muss nun auf maximal 5 Jahre begrenzt werden. Aus diesem Grund und mit den zahlreichen Baugebieten vor der Brust, die nun bald in der Gemeinde baureif werden, soll nun auch unser Einheimischenmodell angepasst werden. Ein erster Vorschlag der Gemeindeverwaltung sieht als Zulassungskriterien neben der Ortsansässigkeit (mehrjähriger Wohnsitz oder Arbeitsplatz in Eching) auch Vermögens- und Gehaltsobergrenzen vor. Die Rangfolge unter den zugelassenen Bewerbern wird durch Plus- und Minuspunkte erstellt. Pluspunkte werden für niedriges Gehalt/Vermögen, soziale Aspekte (Kinder/Behinderung) und langjährige Ortsansässigkeit gewährt. Minuspunkte gibt es, wenn eine Vermögensgrenze überschritten wird. Auf Basis dieser gemeindlichen Vorlage diskutieren aktuell die verschiedenen Gruppierungen das Einheimischenmodell. Uns als Echinger Freien Wählern sind dabei folgende Punkte wichtig:

1. Die Einkommensobergrenze als Zulassungskriterium soll möglichst hoch gewählt werden. Als Bewohner des Münchner Speckgürtels haben viele von uns ein gutes Einkommen. In der hochpreisigen Umgebung von München wird dies jedoch auch benötigt, um den Lebensunterhalt bestreiten zu können. Die Vergangenheit hat gezeigt, was passiert, wenn man hier die Gehaltsgrenzen zu eng zieht. So scheiterten Niedrigverdiener an der Kreditfinanzierung, während Besserverdiener für das Einheimischenmodell nicht zugelassen wurden. Als Folge musste das Grundstück auf dem freien Markt verkauft werden, wo Ortsansässige verdrängt wurden. Dieses Problem wird sich in Zukunft mit strenger werdenden Kreditkriterien noch verstärken. Dabei müssen die Menschen mit niedrigerem Einkommen keine Angst haben, verdrängt zu werden. Wenn sie eine Finanzierung schultern können, bleiben sie bei der Reihenfolge aufgrund der Bepunktung im Regelfall vorn.

2. Das Einheimischenmodell sieht einen Abschlag auf den Grundstückspreis (beim Kauf als auch bei der Erbpacht) vor. Die Freien Wähler sind hier für einen maximalen Abschlag von 30% (bisher 10%). Ein höherer Abschlag scheint uns bei den bevorstehenden enormen Investitionen nicht vertretbar.

3. Wir unterstützen den Vorschlag der Grünen eines gehaltsabhängigen Abschlags im Einheimischenmodell. So gewährleisten wir die volle Unterstützung für Niedrigverdiener mit 30%. Besserverdiener möchten wir durch einen hohen Grenzwert beim Gehalt möglichst im Einheimischenmodell halten, um auch diesen die Möglichkeit auf ein Grundstück in Eching zu ermöglichen. Einen Abschlag auf den Grundstückspreis halten wir jedoch bei entsprechendem Gehalt für nicht mehr notwendig.

Zum Abschluss möchte ich Ihnen noch besinnliche Feiertage im Kreise ihrer Liebsten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen.

Mit freundlichen Grüßen,  
Christoph Gürtner (GR Freie Wähler)

### IHR VORTEIL:

### UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Sie wünschen sich den Küchenkompetenzservice aus einer Hand? Dann sind Sie bei Wohnstil Wegler genau richtig. Unser Plus ist eine individuelle, intensive Beratung mit vielen attraktiven Ideen - ganz gleich, ob Sie einen zusätzlichen Essplatz, eine ganz neue Raumaufteilung, ausgefallene Details oder einfach maximalen Raum wünschen.



Wir koordinieren bei Bedarf auch Handwerkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen gute Empfehlungen aus. Wir stimmen Termine ab und schauen genau hin, damit am Ende alles bestens passt. Unsere Partner sind erstklassige Fachleute, auf die Sie sich verlassen können. Und das alles zu äußerst fairen Preisen. Garantiert!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie!

**WOHNSTIL GmbH**  
Küchen und mehr  
Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH  
Obere Hauptstraße 5  
85396 Eching  
info@wohnstil-wegler.de  
www.wohnstil-wegler.de  
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

## KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching  
Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
mobil: 0163 / 69 90 926

**Marmor und Granit**  
für Friedhof Haus und Garten

Grabstein Schrift Renovierung

Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l

**Wein und More**  
Maienstr. 6 Eching 089/319 028 11  
offen: Do.16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr

Liebe Echingerinnen und Echinger, ich will mich dieses Mal vor allem an unsere Gemeindevertreter wenden, die diesen Artikel hoffentlich auch lesen. Denn jetzt in der dunklen Jahreszeit fällt es besonders auf, dass die Straßenbeleuchtung in Eching dringend verbessert werden muss.

Sind Sie auch schon einmal nachts von der S-Bahn nach Hause gegangen? Es überrascht nicht, dass manchen unwohl dabei ist, denn gut ausgeleuchtet und hell ist etwas anderes. Vom Bahnhof bis zur Kreuzung Bahnhofstraße und Schlesier-/Blütenstraße ist die Beleuchtung nur einseitig angebracht und der gegenüberliegende Gehweg hüllt sich in Dunkelheit.

Und auch die besagte Kreuzung ist nicht direkt beleuchtet, obwohl Kreuzungen zu den gefährlichsten Stellen im Straßenverkehr zählen. Im weiteren Straßenverlauf sind die Straßenlampen zwar beidseitig angebracht, aber von Büschen und Bäumen eingewachsen, so dass ihr Licht nur noch spärlich leuchtet. Hier sollten die Bäume und Büsche dringend zurück geschnitten werden.

Sie kennen noch mehr Straßen und Wege, die für Fußgänger und Radfahrer schlecht ausgeleuchtet sind, wie z.B. die Fußwege am Anger? Dann schreiben oder sagen Sie es den Gemeindevertretern! Es geht hier auch um die Sicherheit der Schulkinder, die morgens im Dunkeln zur Schule gehen, und auch um die unbelehrbaren Fahrradfahrer, die meinen, ohne Licht fahren zu können. Und wenn es schon um Sicherheit geht, dann liebe Gemeindevertreter, sprechen Sie bitte mit der Neufahrer Polizei, dass endlich etwas gegen die Gehwegparker unternommen wird. So werden zum Beispiel die breiten Gehwege an der oberen Hauptstraße als Dauerparkplätze missbraucht und selbst Eltern mit Kinderwagen müssen auf die Hauptstraße ausweichen, um an den Autos vorbeizukommen. Parkverbotsschilder könnten da aber auch schon helfen.

Wir, die Echinger Grünen, wünschen Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine schöne und besinnliche Vorweihnachtszeit und frohe Weihnachten. Dr. Michael Obermeier, Sprecher der Echinger Grünen

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger, unser neuer Bürgermeister hat sich eingespäht und in den vergangenen Wochen gezeigt, dass die Stimmung deutlich besser geworden ist an allen Stellen in der Gemeinde. Er hat Brücken gebaut zu allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde. Er arbeitet sich in alle Bereiche ein, insbesondere in die schwierige Materie, ohne eine feste Mehrheit im Rathaus regieren zu können. Aber auch das gelingt ihm mit seiner umsichtigen, freundlichen Art.

Zu den Themen im Rathaus ist festzuhalten, dass ihm der Gemeinderat einen Aufschub gewährt hat, bestimmte Details beim Rathausumbau noch einzubringen. Auch wenn eine grundlegende Änderung durch die letzten Beschlüsse verwehrt war. So sind z.B. Durchgänge zwischen Huberwirt und Rathaus angedacht. Das macht die Räume, die wir zur Verfügung haben, transparenter und durchlässiger. Eine gute Idee. Aus meiner Sicht wäre noch zu überdenken, ob man das Rathaus nicht von der Fassade her noch einmal überdenkt und auch ein Satteldach möglich macht. Gute Gestaltungen könnten das. Das würde besser in das Ortsbild passen.

Die sonstigen heißen Themen wie Hollerner See sind einstweilen aufgeschoben, aber nicht aufge-

hoben. Sie werden auch von uns weiterhin angeschoben, damit es für alle eine verträgliche Lösung gibt mit einer naturbelassenen Umgebung und einer eingeschränkten Nutzung auf der Ostseite des Sees.

Die Ortsplanung müsste insgesamt überarbeitet werden. Das Überdenken, nunmehr endlich die Erschließungsstraße West anzugehen, für eine Entlastung des Ortsdurchgangsverkehrs. Auch das steht weiter auf der Agenda.

In den vergangenen Jahren wurden stark Erbpachtgrundstücke seitens der Gemeinde veräußert. Die Echinger Mitte wird sich dafür einsetzen, dass die Erbpachtverträge weiterhin zu humanen Erbpachtzinsen fortgesetzt werden. Die Gemeinde sollte allerdings auch eine eigene Grundstücks politik betreiben, um vernünftige Preise dauerhaft für Bauinteressenten zu erhalten. Der Zugriff der Gemeinde bei der Weiterveräußerung von Grundstücken sollte weiter möglich bleiben. Gehen weitere Grundstücke in den Markt, so verliert die Gemeinde die Handlungshöhe über Baupreise und erschweringliche Grundstücke.

Und noch ein Wort zu den Neuankömmlingen in der Gemeinde: Alle Asylbewerberinnen und Asylbewerber haben sich gut in die Gemeinde eingefunden. Wir wünschen ihnen, dass sie sich gut integrieren, und wir unterstützen sie nach Kräften in meiner Kanzlei bei Anträgen und sonstigen Anliegen. Wir wünschen allen, dass sie zeitnah Ausbildung oder Arbeitsplätze finden und sich so in unsere Kultur leicht integrieren können. Wir danken ausdrücklich dem Helferkreis für die hier erbrachten Leistungen. Ohne diese vielen freiwilligen Stunden wäre dieser Kraftakt kaum möglich gewesen.

Wir wünschen Ihnen allen einen schönen Advent!

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Bertram Böhm

Vorsitzender der Echinger Mitte e.V.

## FDP

Liebe Echinger Bürger, bringt ein zu treffender Beschluss einem Gemeinderatsmitglied oder einem Mitglied eines zu in ihm Beziehung stehenden definierten Personenkreis „einen unmittelbaren Vorteil oder Nachteil“, wird ein Interessen-Konflikt vermutet, der im Interesse des Gemeinwohls zu vermeiden ist: Das Gemeinderatsmitglied wird als befangen bezeichnet und hat die Sitzung zu verlassen. Die notwendige Einzelfallentscheidung trifft das entsprechende Gremium.

Hier geht es um eine Bauvoranfrage „Abriss und Neubau einer Doppelhaus-Hälfte mit Ausbau des Dachgeschosses (3 WEW) in Dietersheim“. Die Pläne stammen von Architekt G. Jung. Wer die BPU-Sitzung am 11. Oktober erlebt hat, konnte sich die Eindrücke nicht erwehren, dass Gemeinderätin Sylva Jung (BfE) sich erregt und mit etwas erhöhtem Stimmen-Aufwand fast alle Argumente der Bauverwaltung abgetan hat: Geschossflächenzahl, Überschreiten der Baugrenzen und auf die Senkrecht-Parkplätze auf dem Grundstück, wodurch zwei öffentliche Parkplätze entfallen könnten. Gleichfalls machte Gemeinderätin Jung darauf aufmerksam, dass die Stellungnahme der Gemeinde nicht von der Zustimmung des Nachbarn abhängig sein darf - stimmt -, sollte aber, um ewige Streitigkeiten zu vermeiden, Bestandteil der Baugenehmigung sein. Beschluss: Die Bauanfrage wird zurückgestellt.

In der BPU-Sitzung am 8. November 2016 gab BGM Thaler bekannt, dass man, nach überörtlicher Prüfung des Falles, keine „Befangenheit“ feststellen konnte. Kennen er und die Mitglieder des Ausschusses nicht den Art. 49 „Ausschluss wegen persönlicher Beteiligung“ aus der Gemeinde-Ordnung, Seite 94? In meiner 12jährigen Gemeinderatszeit verließ jeder Gemeinderat die Sitzung, wenn über einen TOP diskutiert und abgestimmt wurde, in dem verwandtschaftliche Verhältnisse bekannt waren oder solche Auffälligkeiten (Architekturbüro des Ehemannes ist mit der Planung beauftragt) bestanden.

Dass auch BGM Thaler den Haushalt als „verwaltungsinternes Dokument“ bewertet und es interessierten Bürgern nur eine Woche nach Beschluss öffentlich - unter Aufsicht - in der Verwaltung zur Verfügung stellen will, entspricht nicht dem Sinn des Informations-Freiheits-Gesetzes.

Aber nun beginnt scheinbar ein neue Ära in der Bewertung von Verwaltungs-Informationen, die den Bürger betreffen, über die der Bürger aber nur auf Anfrage und unter erschwerenden Bedingungen Einsicht und Kenntnis erhält.

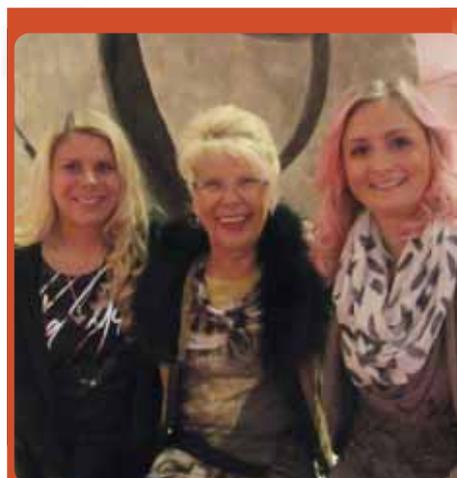
Die FDP Eching wird weiterhin dafür eintreten, dass auch die Echinger Bürger Zugang zu mehr Informationen aus dem Rathaus erhalten.

Heinz Müller-Saala

Heinz Müller-Saala

## PARTEIEN

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.*



Das Haarcult Team Sabrina, Edith und Maria

## HAAR-CULT

Bahnhofstr. 7a - Eching  
Tel./Fax: 089/37 06 87 04

Öffnungszeiten:

Mo. 13 - 19, Di. 9 - 19, Mi. 9 - 19,

Do. 10 - 19, Fr. 9 - 18,

Das Haarcult Team wünscht all unseren Kunden frohe Weihnachten, erholsame Festtage, Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr



**Hoagartn – pfundig war´s**

Irene Nadler/ Heuer war es wieder soweit, das Hoagarten in Dietersheim stand auf dem Programm des Maibaumvereins. Im vollbesetzten Bürgersaal warteten die Besucher am 5. November gespannt auf die Sänger und Musiker.

Nach der kurzen Begrüßung durch Vorstand Stefan Oberauer stellte in bewährter Manier Sprecher Hans Hanrieder die drei Gruppen des Abends vor. Aus dem Nachbarort kamen die Musiker von der Echingner Streich mit Gebhard Winkler mit der Steirischen Ziach, am Kontrabass seine Frau, begleitet von 2 Geigerinnen und einer Harfenspielerin, die mit einer flotten Polka gleich den Auftakt machten.

Bei den Hochstadter Sängern kannten viele schon die 2. Stimme und den Zitter- und Ziachspieler Georg Rupp aus Mintraching, der mit Flori und Ludwig (Vater und Sohn) aus Wessling in Landkreis Starnberg seit über 10 Jahren zusammen singt und spielt. Ihr Repertoire bestand aus lustigen bayerischen Liedern, die viele Lacher produzierten, aber auch bei einem besinnlichen Lied war ihr harmonisches Singen mit ihren schönen Stimmen ein Ohrenschaus.

Eine ganz feine Stubenmusi boten die drei Musiker der Fortberg Musi. Andrea mit der Gitarre, Rudi an der Zither und Rainer mit der Ziach – sie kommen aus Kösching bei Ingolstadt – bezauberten die sehr aufmerksamen Zuhörer mit ihrer exzellenten Volksmusik. Besonders der „Hochzeitslandler“ entlockte einem Besucher in der Stille nach dem Lied ein ergriffenes „schee“.

Zwischen den musikalischen Vorträgen brachte Hans Hanrieder mit seinen heiteren Geschichten die Zuhörer zum Lachen. Besonders amüsant war der Liebesbriefeschreiber aus vergangener Zeit, da heute meistens nur noch eine SMS kommt. Die vielen Briefe, die er an seine Auserwählte schrieb, hatten die Folge, dass der Postbote deren Herz eroberte.

Aber auch der Geburtstagswunsch zum 60. Wiegenfest eines Ehepaares hatte ein unvorhergesehenes Ende. Die Frau wünschte sich ein tolles Haus mit Pool – schon war es erfüllt. Der Mann wünschte sich eine 20 Jahre jüngere Frau – schon war sein Wunsch erfüllt: er war nun 80 Jahre alt.

Es war ein sehr kurzweiliger Abend, der wieder perfekt von den Mitgliedern des Maibaumvereins, auch kulinarisch, vorbereitet war. Das gemeinsame Abschlusslied über „Kirtanudeln“ wurde so gut wie möglich von allen Besuchern mitgesungen. Vorstand Stefan Oberauer bedankte sich bei allen Musikern und auch beim Sprecher Hans Hanrieder.

Dass auch unser neuer Bürgermeister Sebastian Thaler und seine Frau als neuzugezogene Dietersheimer mit dabei waren, freute den Vorstand besonders, da die beiden „das Durchschnittsalter der Besucher deutlich gesenkt haben“, wie er schmunzelnd bemerkte. Aber nicht nur die beiden waren dafür verantwortlich – man sah einige junge Leute, denen es augenscheinlich auch sehr gut gefallen hat.

Im nächsten Jahr soll ein Hoagart außer der Reihe stattfinden, es gibt dann seit 30 Jahren diese Veranstaltung in Dietersheim. (Bild: I. Nadler)



Ihr starker Partner vor Ort  
**Versicherungs-Service**  
**Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
**Subdirektion der Versicherungskammer Bayern**

85375 Neufahrn · Bahnhofstraße 27  
 Telefon (0 81 65) 95 80-0

85399 Hallbergmoos · Freisinger Straße 15  
 Telefon (08 11) 55 54 58 60

Internet [www.bolaykg.de](http://www.bolaykg.de)

**Neue Ministranten**

Irene Nadler/ Feierlich wurden an Kirchweih die neuen Ministranten in der Dietersheimer Kirche willkommen geheißen. Pfarrer Löb erklärte das weiße Gewand, das die beiden neuen Ministranten Katrin Oberauer und Anton Mayer von den größeren Ministranten übergezogen bekamen, mit dem Hinweis auf die Taufe. Danach segnete er das kleine Holzkreuz, das die Diener am Altar immer um den Hals auf ihrem Gewand tragen. Nicht mit auf dem Bild ist Thomas Huber, der dritte neue Ministrant.

(Bild: I. Nadler)



## Kindergartenkinder probierten neue Ampel aus

Klaus Bachhuber/ Die neue Fußgängerampel vor dem Bürgersaal ist nun richtig "eröffnet". Kindergartenkinder aus dem "Löwenzahn" haben zum Start nach den Herbstferien die Ampel auf "grün" geschaltet. Seit Jahren bemühen sich Dietersheimer Eltern um eine Querungshilfe über die viel befahrene Echinger Straße, die den Weg zum Kindergarten sicherer machen soll. Einige der vor Jahren dafür aktiven Eltern leben schon nicht mehr in Dietersheim, die Gemeinde hatte sie zur Eröffnung eingeladen.

Neben Bürgermeister Sebastian Thaler, Vertreter des Gemeindebauamts, des Landratsamtes und Dietersheimer Gemeinderäten war auch der langjährige Bürgermeister Josef Riemensberger bei der Freigabe dabei, da er sich über Jahre seiner Amtszeit mit der andauernden Forderung beschäftigen musste. Das Landratsamt hat die Ampel nun schlussendlich genehmigt und auch finanziert, das Rathaus kümmert sich um den Unterhalt. (Bild: K. Bachhuber)



## GÜNZENHAUSEN

### „Da kahle Krempling“

Eine beinahe kriminelle Komödie in 3 Akten von Peter Landsdorfer

Karl-Heinz Damnik/ Ein Theaterstück, für das keine Werbung benötigt wird, es war und ist immer ausverkauft. Dafür bedankte sich die Dorfbühne Günzenhausen bei jedem Besucher mit einem Bonbon am Platz, einem Dankeschön-Fähnchen dran und natürlich mit einer gelungenen Aufführung.

Unser neuer Altbürgermeister Josef Riemensberger und der Neue, Sebastian Thaler, mit ihren Frauen gaben sich die Ehre. Regisseur Hubert Tegel konnte heuer schon im August mit den Vorbereitungen beginnen, immerhin waren zwei Neue einzuarbeiten. Um das Theaterstück nach Vorgabe umzusetzen, musste ein offener Abgang her, also musste die Bühne um einen halben Meter vergrößert werden, das bedeutete, es wurde verdammt eng. Auf der Bühne waren fast immer alle 9 Darsteller gleichzeitig, also musste auch hier sparsamst agiert werden. Aber das bekam das Publikum kaum mit.

Nun zum Stück: Pauline Hermine von Wettenbach, auch genannt Tante Paula (Ingrid Huber, so ist halt adelig), lädt zu ihrem runden Geburtstag ein. Hausdiener Heinrich Heinrich (Michael Leutner, er hätte im





**Petershausen  
Eching  
Fahrenzhausen  
Reichertshausen**



**GOTZ APOTHEKEN**

Mit uns leben Sie besser.



# Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

**Unsere Leistungen auf einen Blick**

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekendienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.

- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

**Götz-Apotheke**  
 Filiale Eching  
 Apotheker Robert Götz e.K.  
 Filialleitung Herr Wolfgang Betz  
 Untere Hauptstraße 5  
 85386 Eching  
 Tel.: 089 / 319 21 19

**Öffnungszeiten**  
 Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr  
 Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr  
 Sa 09.00 - 13.00 Uhr

[www.goetz-apotheke.de](http://www.goetz-apotheke.de)

**Wir freuen uns auf Sie!**

 Robert Götz (Apotheker)	 Wolfgang Betz (Apotheker)
 Galina Suttor (PTA)	 Anke Zügo (PTA)
 Erika Weber (PKA)	 Gabriela Harl (PKA)

richtigen Leben Butler sein müssen) und Maisonette, das Dienstmädchen (Susanne Kassner, die Neue, aber schon sehr frech), richten die große Geburtstagsstafel.

Alle Verwandten kommen, denn sie erhoffen sich von der alten Dame eine größere Erbschaft. Als da sind, Olga Fetzinger, Nichte von Paula (Verena Hohenester, auch neu dabei, in ihrem Bühnencognac muss reichlich echter gewesen sein! Mit herrlichen Dialogen, die sie prima positionierte), Lenz Feichtmeier, Neffe von Paula (Stefan Schuhbauer, kracherter geht's nimmer), Brunhilde zu Löffelholz, Nichte von Paula, geb. Hasenfuß (Jennifer Risch, gab immer ihren Senf dazu), Otto Hasenfuß, Bruder von Brunhilde (Klaus Wallner, gibt den General zackig, wie man ihn erwartet), sowie Blasio Fortano (Johann Völkl, war schon mal dabei und singt wirklich sehr falsch). Als Überraschungsgast kam noch Kriminalrat Findus Feigl (Rudolf Dlugosch, ein komischer Typ, schon seine Sprache verwirrte etwas).

Im Hintergrund die Stimme eines Schwammerlspezialisten, der aus dem Wald anlieferte... und das war das Wichtigste im ganzen Stück, die Schwammerl, der kahle Krempling, er spielt eine bedeutende Rolle. Butler Heinrich Heinrich würde das Schwammerlgulasch kochen und so konnte man im 2. Akt sehen, was passieren könnte, im 3. Akt dann doch ganz anders kam...

Ein unterhaltsames Stück, es wurde viel gelacht, damit war der Zweck voll erfüllt. Souffleuse Cordula Meir hatte im Unterbühnengefängnis fast kaum Arbeit, ebenso Irmi Maurus in der Maske. Für die Zwischenmusik sorgten Spielmusik Rosenmüller (Bass und Ziach) und Gebi Winkler (Gitarre). Übrigens: etwas fand ich gar nicht lustig, im 1. Akt wurde 2mal erwähnt, die Deutsche Reichsbahn sei zu schnell und überpünktlich, na ja, es spielte ja auch in der Biedermeierzeit.. (Bild: Damnik).

## Einladung zum traditionellen Weihnachtsmarkt in Günzenhausen

W. Liske/ Am Samstag, 26.11.16, beginnt um 14 Uhr der Weihnachtsmarkt in Günzenhausen. Dazu laden wir Sie herzlich ein.

Es erwartet Sie wieder ein abwechslungsreiches Programm mit 18 Verkaufsständen, die Selbstgebasteltes, Kripperlzubehör, Adventsgestecke und -kränze, Holzfiguren, Marmeladen und vieles mehr anbieten. Auch unsere Heimatchronik kann erworben werden. Für das leibliche Wohl ist sowohl auf dem Markt mit Brotzeit, Glühwein, Bratäpfel, Maroni und weihnachtlichen Naschereien als auch im Saal des Gasthauses Grill mit Kaffee und Kuchen bei gemütlicher Stubenmusik gesorgt.

Um 15.30 Uhr wird im Schützenheim ein Kasperltheater aufgeführt. Etwa um 16.30 Uhr besucht der Nikolaus die großen und kleinen Kinder. Ein Krippenspiel der Günzenhausener, Ottenburger und Deutenhausener Kinder ist geplant.

Für stimmungsvolle Musik sorgt unsere bewährte Bläsergruppe. Zur Eröffnung wird der Kindergartenchor und der Kinderchor der Musikschule Eching singen.

Für 2017 haben wir wieder einen sehr ansprechenden Kalender zusammengestellt mit Fotos aus der 20-jährigen Tätigkeit des Bürgerforum GOD.

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Anzeigenannahme:  
Tel. 0 82 71.55 16  
mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



Wellnessmassagen  
**Rosengasse**  
- An Weihnachten denken - Gutscheine schenken -  
- Erstbehandlung 20% Nachlass  
- Bei 5er Stempelkarte eine Rückenmassage gratis  
- 10er Karten (inkl. gratis Massage nach Wahl)  
Termin vereinbaren:  
0176 44458478  
Rosengasse 7, 83386 Eching / Dietersheim [www.rosengasse.de](http://www.rosengasse.de)



Bei der Spendenübergabe: (v. l.) Dagmar Zillgitt, Markus Schweikert, Michael Steigerwald, Stefanie Fiegl, (sitzend) Katrin Mücke, Renate Schinnerl und Carola Siegmayer.

## Rückblick Weltkindertag 2016

Dagmar Zillgitt/ Beim Abschlusstreffen der Vereine, die am Weltkindertag 2016 teilgenommen hatten, wurden wie auch die Jahre zuvor die Spendengelder zusammengeführt. Das schlechte Wetter hatte das Organisations-Team des Jugendzentrums Eching veranlasst, den diesjährigen Weltkindertag in den Räumlichkeiten des JUZ Eching durchzuführen.

Die Gesamtsumme der Spenden beläuft sich auf € 514, die an die Sprecherin der Vereine, Dagmar Zillgitt, überreicht wurde. Sie hat sich ein weiteres Jahr dazu bereit erklärt, sowohl die Verwaltung als auch die Vergabe der Gelder zu übernehmen.

In einer kurzen Rückschau berichtete sie über die Geldvergabe im abgelaufenen Jahr. Unter anderen konnten zwei Kinder für eine Woche auf eine Naturstation entsendet werden. In dieser Einrichtung wird sehr viel Wert darauf gelegt, dass sich die Kinder auch beim täglichen Ablauf mit einbringen. So durften sie selbst einkaufen und auch das gemeinsame Mittagessen zubereiten. Auch die Tiere auf dem Bauernhof wurden teilweise von den Kindern versorgt. Eine tolle Herausforderung für die Kinder, die in dieser Woche an innerer Größe unglaublich gewachsen sind.

Eine weitere Geldzuwendung erhielt unser Jugendzentrum für das Sommerprogramm. Hierdurch konnten besondere Projekte bzw. Unternehmungen durchgeführt werden, die sonst nicht realisierbar gewesen wären.

Abschließend sprach man über neue Projekte, die man im kommenden Jahr unterstützen möchte.



seit 1991  
**BEMAX**  
Häuslicher Krankenpflagedienst  
menschlich · freundlich · kompetent  
Wir wünschen unseren Patienten  
und den Angehörigen  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesundes glückliches Neues Jahr!  
Tel: 089/319 36 77  
Eching · Garching · Unterschleißheim  
Alle Kassen und Privat · [www.bemax-eching.de](http://www.bemax-eching.de)

## Das Prinzenpaar der Heidechia

F. Dittrich/ Jessica I. und Stefan II. sind das neue Prinzenpaar der Narrhalla Heidechia in der Faschingsaison 2016/2017. Beim Narrenopening am 11.11.16 wurden sie zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentiert.

Die 27-jährige Jessica Lehnert aus München ist stellvertretende Abteilungsleiterin im Einzelhandel und zählt das Tanzen, Skifahren sowie ihre Freunde und Familie zu ihren Hobbies. Der 28-jährige Stefan Feichtner kommt aus Eching und ist Betriebsleiter im Gastronomiebereich. Zu seinen Hobbies zählen neben der Narrhalla Heidechia seine Freunde sowie das Ausgehen.

Die beiden sind bereits altbewährte Tänzer in der Garde der Narrhalla Heidechia. Für den Prinzen ist es nun das 10. Jahr, in dem er aktiv mittanzet. Seit einigen Jahren ist er ein Mitglied des Kernteams des Vereins. Die Prinzessin hat bereits 6 Saisons als aktive Tänzerin im Verein mitgewirkt. Nun haben sich die beiden entschlossen, gemeinsam im Fasching 2017 als Prinzenpaar auf der Bühne zu stehen.

Beim alljährlichen Narrenopening, heuer im Pfarrheim St. Andreas in Eching, wurde die diesjährige Teeniegarde „X-Quiteens“ vorgestellt. Gegen 22:30 wurde das neue Thema der kommenden Faschingsaison bekannt gegeben, „Ice Wild Hot - Heidechia meets Disney“ und die diesjährige Garde gab eine tänzerische Einlage zum Besten. Um 11:11 Uhr abends wurde dann das Geheimnis um das neue Prinzenpaar gelüftet und die beiden Anwärter wurden zum ersten Mal in der Öffentlichkeit gezeigt. (Bild: Heidechia)



Wir wünschen Ihnen für das Jahr 2017  
alles Gute und viel Erfolg!

Danke für die gute Zusammenarbeit!



# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching/Dietersheim

Telefon 089/3 19 11 13 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173 /985 88 87

E-Mail: [maler-hildebrandt@t-online.de](mailto:maler-hildebrandt@t-online.de) · Internet: [www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de](http://www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de)

## Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

### 90. Geburtstag Max Egersdoerfer

Sein 90. Geburtstag feierte der ehemalige Gemeinderat Max Egersdoerfer. Er gehörte von 1966 bis 1984 dem Gemeinderat an. Äußerst gewissenhaft hat er vor allem den Rechnungsprüfungsausschuss zu seinem Anliegen gemacht.

Mit über 50 Jahren aktiver Mitgliedschaft ist der Jubilar ein Urgestein der Echinger SPD. Genauso leidenschaftlich widmet er sich bis heute dem Schafkopfen – auch hier nimmt er es genau und seine Mitspieler sollten besser keine Fehler machen... In

seiner Freizeit widmete er sich zeitlebens seiner großen Leidenschaft, dem Wintersport. Als Langläufer nahm er 1952 am Vorläufer der Paralympics in Oslo teil. Auch im alpinen Abfahrtslauf erzielte Max Egersdoerfer internationale Erfolge.



Als kulturell interessierter Mensch ist er mit seiner Ehefrau Stammgast bei fast allen Vernissagen und Konzerten in Eching. Die besten Wünsche der Gemeinde Eching überbrachte Bürgermeister Sebastian Thaler. Das "Echinger Forum" gratuliert herzlich zum 90. Geburtstag! (Bild: Gemeinde)

## Hifi · TV · Video

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

*Meinen verehrten Kunden  
ein frohes Fest  
und ein gutes  
Neues Jahr!*

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching  
Telefon 0 89/3 19 59 56

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 30 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- Telefonanlagen
- xDSL / VoIP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- SKY-Händler
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56  
E-Mail: [info@iq-illenseher.de](mailto:info@iq-illenseher.de) · Web: [www.iq-illenseher.de](http://www.iq-illenseher.de)



## Weihnacht's Enten am Pfabhof

- \* direkt vom Bauern \*
  - \* weitläufige Freilandhaltung \*
  - \* tierfreundliche Aufzucht \*
  - \* 9,50 € / kg \*
  - \* Stückzahl begrenzt \*
  - \* Vorbestellung unter \*
- 08133 / 99 66 202  
0176 / 4100 5229  
0176/314 39 993
- Familie Kurz  
Am Grundfeld 2  
85386 Eching/Ottenburg

Italien  
Lugana 0,75 l



Wein und More

Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr

### Impressum:

#### Herausgeber:

ECHINGER FORUM E.V.

Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37,  
85386 Eching

Tel. 089/31836982, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

Redaktion: Klaus Bachhuber,

E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

#### Austräger-Org.:

Andrea Mayerhofer, Theresienstr. 46,

85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

#### Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 40062, ForumVerlag@t-online.de

ISSN-Print 2197-5302

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

# PRESCHL's WEIHNACHTSBÄUME

BEIM  
PFIABHOF



JOSEF KURZ - AM GRUNDFELD 2 - 85386 ECHING/OTTENBURG

WIR VERKAUFEN  
FRISCH GESCHLAGENE  
NORDMANNSTANNEN UND BLAUFICHTEN  
AUSSCHLIESSLICH AUS EIGENEM  
ANBAU IN BAYRISCHEN WÄLDERN

FREITAG, 09.12 & SAMSTAG, 10.12  
MITTWOCH, 14.12. BIS SAMSTAG 17.12.  
MONTAG, 19.12. BIS MITTWOCH 21.12.  
VON 9.00 - 17.00 UHR

**AKTIONSBAÜME  
bis 18,- €**

MARTIN PRESCHL: 0172-1340844

FAMILIENBETRIEB  
**PRESCHL**  
HAUPTSTR. 38  
86076 EHEKIRCHEN



## TASCHENGELD aufbessern Nebenjob!

Zustellen von adressierten Sendungen  
und Zeitschriften, Mittwoch und Freitag.  
**Ideal für Schüler/innen ab 13 J.**  
in Eching, Dietersheim  
und Günzenhausen

Bewirb Dich bei:

[www.zusteller-online.de](http://www.zusteller-online.de)

BPN München KG · ☎ 0 89/90 47 55 49-0

## Herbert Krimmer, Dipl. Kfm.

Hallen-/Werkstattflächen an der Oberen Hauptstraße 10, Eching

- z. B. • 201 m<sup>2</sup> Werkstatt/Lager mit 38 m<sup>2</sup> Büro,
- 300 m<sup>2</sup> Werkstatt mit 34 m<sup>2</sup> Büro,
- 375 m<sup>2</sup> Werkstatt/Lager mit 91 m<sup>2</sup> Büro
- 541 m<sup>2</sup> Lager/Ausstellung mit 45 m<sup>2</sup> Büro oder
- 609 m<sup>2</sup> Keller

einzel, kombiniert oder komplett (ca. 2200 m<sup>2</sup>) zu vermieten

**Hausverwaltung Krimmer 089/319 10 25**

## ÄRZTEKALENDER

Polizei notruf	110
Feuerwehr	112
Notarzt / Rettungsdienst	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	<b>116 117</b>

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

### Notfalldienst der Zahnärzte Dezember 2016

- 27./28.11. Peter Schrägle  
Lassallestr. 95, 80995 München  
Tel. 089 / 1503617
- 3./4. doktor stomatologije  
(Univ. Sarajevo) Olga Hofmann  
Bahnhofstr. 20, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165 / 4550
- 11./12. Dr. Andrea Hollizeck  
Freisinger Str. 4, Allershausen  
Tel. 08166 / 3131
- 17./18. Dr. med. Andreas Jauch  
Clemensänger-Ring 9, Freising  
Tel. 08161 / 4943991
- 24.12. Dr. Heinrich Middelmann  
Maxfeldhof 6, Unterschleißheim  
Tel. 089 / 3107979
- 25.12. Dr. Roswitha Graf  
Bezirksstr. 50, Unterschleißheim  
Tel. 089 / 32145678
- 26.12. Dr. Christian Lichtinger  
Gute Änger 1, 85356 Freising  
Tel. 08161 / 85777

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter [www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

# Lachermeier

HAIR CUT · STYLE · MAKE UP

**2 Friseur/in  
gesucht**

zur Voll-Teilzeit

in Garching oder Eching

[lachermeier@diefriseure.de](mailto:lachermeier@diefriseure.de)

**0175 466 32 88**

Untere Hauptstr 9 85386 Eching



**Hanrieder**  
BESTATTUNGEN

98,2 % Kundenauszeichnung bei Preis/Leistung

Ihr Partner auf allen Friedhöfen. Telefon 089 - 310 53 96  
www.hanrieder.de

Unseren Mandanten und Freunden wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2017



Bertram Böhm, Rechtsanwalt  
Udo Richter, Patentanwalt,  
Sabine Huber, Rechtsanwältin,  
Maurice Choquard, Rechtsanwalt,  
Anne Backer, Rechtsanwältin  
Monika Weisshaupt, Rechtsanwältin,  
Johannes Graf Esterhazy, Rechtsanwalt

sowie unser Team im Eching Sekretariat  
Julia Lemmermöhle, Michaela Holzer,  
Natalie Badur und Sophia Trat

**BÖHM & COLLEGEN**  
RECHTSANWÄLTE  
Untere Hauptstraße 2 · Eching  
Tel. 089 / 327 147 13  
E-Mail: RA.Boehm@t-online.de

v.l.: Maurice Choquard, Anne Backer, Sabine Huber, Udo Richter,  
Monika Weisshaupt, Bertram Böhm, Johannes Graf Esterhazy

## UMWELT

### Stachelige Schönheit

**Walburga Buchmeier/** Zu den Farben des Herbstes gehört die Hagebutte, Sammelfrucht der Heckenrose, Wildrose oder Hundsrose (*Rosa canina*). Die rosafarbenen Blüten des Sommers haben leuchtend rote, glänzende Scheinfrüchte hervorgebracht, die viel Vitamin C enthalten. Wer sie von dem mit Stacheln bewehrten Strauch pflückt, wird an Goethes Lied erinnert "Röslein sprach, ich steche dich." (Bild: W. Buchmeier)



## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84 od. 0173 / 393 1699

**BILDEREINRAHMUNG** farb- und stilgerecht mit Fachberatung. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

**GLASDUSCHEN,** Glastüren, Spiegel, Fensterreparaturen. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

### EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

### Entspannt Richtung Weihnachten

Liebe Leser,

seit August werden wir ja schon in jedem Supermarkt mit der Nase darauf gestossen, dass am 24. Dezember Weihnachten ist – aber das ändert nichts an der Tatsache, dass für die Meisten dann der Heiligabend doch überraschend schnell vor der Tür steht und leichte Panik sich breit macht!

Was nur schenke ich meinen Lieben dieses Jahr? Wohl dem, der sich über's Jahr schon Gedanken gemacht und zündende Einfälle notiert hat – übrigens eine Methode, die ich wirklich empfehlen kann!

Gut beraten sind Sie immer mit einem Geschenkgutschein – warum nicht „Gesundheit aus der Apotheke“? Damit liegen Sie nie verkehrt, dort gibt's für jeden etwas – von A wie Aromatherapie bis Z wie Zuckermessgeräte - Wohlfühl- und gesunde Ideen zur Genüge!

Eine tolle Idee ist auch ein Gutschein für eine Hautanalyse bei uns, kombiniert mit einem passenden Pflegeprodukt, das wir ganz individuell – sozusagen „massgeschneidert“ für den zu Beschenkenden bestimmen können!

Also lehnen Sie sich ganz entspannt zurück, nehmen Sie eine Extraportion Magnesium - das Antistress-Mineral schlechthin, verwöhnen Sie sich mit einem entspannenden Bad, zünden Sie eine Aromalampe an mit naturreinem Duftöl für eine adventlich gestimmte Wohnung und genießen Sie eine Tasse weihnachtlichen Tee!

Alle Zutaten gibt's bei uns, wir helfen Ihnen bei der Geschenkesuche und Sie brauchen sich nur noch auf Weihnachten freuen!

Ihre Weihnachts-Apothekerin

Bettina Colombo-Egerer, Homöopathie und Naturheilverfahren, Ernährungsberatung




## HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING

### Wir spenden! Spenden Sie mit!

Weihnachten steht vor der Tür und auch dieses Jahr bitten wir um Unterstützung für unsere lokale Spendenaktion!

Statt der üblichen kleinen Geschenke und Kalender zu Weihnachten werden wir den Betrag spenden.

### Wir spenden an die Dachauer Tafel!

So erreichen wir gemeinsam, dass auch Familien mit wenig Geld ein schönes Weihnachtsfest feiern können.

### Helfen Sie mit, Weihnachtsfreude zu schenken!

Eine Spendenbox finden sie **bei uns** in der Apotheke.

Ihr St. Georg-Apotheken Team



**P** Viele Parkplätze vor Ort

Eching – im REWE-Markt  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon 089 - 319 04 93-0  
Telefax 089 - 319 04 93-3  
Öffnungszeiten:  
Montag – Samstag 8:00 – 20:00 Uhr

**10%** Rabatt für einen Artikel aus unserem Sortiment  
Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher, gültig bis 31.12.2016/EF



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.  
Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs: Zvui Geijd

Da jüngste san'S a nimma, i moan ois Büagamoasta. Do gibts oan mit zwo-  
razwanzg Joar und dann no a poar andere, de jünga sand. Aba oan gib't's,  
dea is fümfazwanzg, dea baut in sein Oat a Moschee und da Gemeinderat zoits, de mi-  
assn zvui Geijd ham, moan i.

Wie kimm i jezad do drauf? Richti, Sie woin ja den Rothausumbau ned unbedingt auf-  
hoitn, aba a bisl wos vaendan woin'S scho no, a Loch neimacha, das ma duachgeh ko und  
wos woas i no ois? Sie wissen scho, ois wos extra ogschafft werd, kost Extrageijd. So  
wia de Earneiarung im ASZ und bei da Feiaweahr zoagt ham.

Euso lassn'S Eahna z Weihnachtn vui Geijd schenga und das no lang guade Schteian  
fliessn, wei des werd dodabei draufgeh. Oiso i sog amoi a viatl mehra wern'S braucha.  
Aba jezad kimmt boid da Nikolo und as Christkindl, de werns scho richtn!

I wünsch Eahna, da Frau, olle Rotheisla, am Bauhof und olle unsare Lesa a bsundas  
scheens Fest, vui Gschenka und voa ollem a bisl an Friedn in dera Weijt. Jezad hama ins  
dro gwend, es muas ja ned unbedingt no a Schnä z Weihnachtn kemma.

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

## TERMINE

### Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarradministrator Dr. Robert Urland  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Tel. 089/3790 760

Sprechzeiten:

01.12., 08.12., 15.12. und 22.12.6 jeweils von  
16.30 – 17.30 Uhr im Pfarrbüro.

Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinb.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von  
09:00 Uhr – 12:00 Uhr

Donnerstag von 16:00 Uhr – 18:00 Uhr

Mittwoch geschlossen.

#### Neu-Andreas

Samstag: 17.00 Beichtgelegenheit

17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden

18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst

Dienstag: 08.00 Hl. Messe

Mittwoch: 18.00 Hl. Messe, Alt-Andreas

Freitag: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer  
Sonntag: 08.30 Hl. Messe

1. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Kinder- und  
Familiengottesdienst

Donnerstag: 18.00 Hl. Messe

#### Regelmäßige Termine:

Seniorenachmittag: Jeden 2. Dienstag im Mo-  
nat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:  
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Sonntag, 04.12.2016 - 2. ADVENT

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst in  
Dietersheim

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst

Dienstag, 06.12.2016 -

Hl. Nikolaus, Bischof v. Myra

6.00 Rorateamt, Frauenbund,

musikal. Gestaltung: Familienmusik Servi

Donnerstag, 08.12.2016

Tag der ewigen Anbetung

18.00 Hl. Messe in Dietersheim

10.00 Aussetzung 17.00 Uhr Einsetzung

Sonntag, 11.12.2016 - 3. ADVENT (Gaudete)

8.30 Hl. Messe in Dietersheim mit Einfüh-  
rung der Wortgottesdienstleiter

10.00 Pfarrgottesdienst mit Einführung der  
Wortgottesdienstleiter

Dienstag, 13.12.2016

6.00 Rorateamt

Samstag, 17.12.2016

18.00 Bußgottesdienst anschl. Beichtgelegenh.

Sonntag, 18.12.2016 - 4. ADVENT

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

Donnerstag, 22.12.2016

19.00 Weihnachtsfeierabend der Jugend in Alt-  
Andreas

*Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2017*

*Ihr Friedhelm Kassner  
Maler-Team*

**Friedhelm Kassner**  
Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH

Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen · Tel: 08165/9 83 14

www.lbv-steigerwald.de

## Lohnsteuerberatungsverbund e.V.

### - Lohnsteuerhilfeverein -



**Michael Steigerwald**  
Beratungsstellenleiter

**Beratungsstelle Lohweg 30 | 85386 Eching**  
Tel. 089 / 379 29 882 | michael@lbv-steigerwald.de

**Gönnen Sie sich ein  
besonderes Geschenk für  
ein schöneres Zuhause!**

## RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein ...*

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8  
Tel. (089) 3 19 59 95, www.raum-color.de

*Wir wünschen Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest, ein paar Tage  
Gemütlichkeit mit viel Zeit zum  
Ausruhen und Genießen.  
Als Dankeschön gibt es bei uns beste  
Wintersparpreise auf Gardinen und  
Wandgestaltungen!*

*Ihre Heidemarie und  
Konrad Klingbeil*



**Samstag, 24.12.2016 - HEILIGER ABEND**  
 16.00 Krippenspiel  
 16.00 Krippenspiel für Kleinkinder im Pfarrheim  
 17.00 Krippenspiel  
 22.30 Christmette in Dietersheim  
 22.30 Christmette  
**Sonntag, 25.12.2016 - HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN**  
 10.00 Festgottesdienst  
**Montag, 26.12.2016 - HL. STEPHANUS, Erster Märtyrer**  
 8.30 Festgottesdienst in Dietersheim mit Segnung des Johannisweines  
 10.00 Festgottesdienst  
**Samstag, 31.12.2016 - Hl. Silvester I., Papst**  
 18.00 Jahresabschlussgottesdienst

#### Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 13.12.16, um 14.00 Uhr zu unserer Adventfeier mit der Hausmusik Servi im Pfarrheim eingeladen.

#### Sozialdienst

Dienstag, 06.12.2016 um 14.00 Uhr Sozialdienst Adventfeier im Pfarrheim.

#### Frauenbund

Dienstag, 06.12.16 um 6.00 Uhr Rorateam in Alt-Andreas anschl. Frühstück im Pfarrsaal.  
 Samstag, 17.12.2016 um 14.00 Uhr Weihnachtsfeier im Pfarrsaal.

#### GEPA-Verkauf in Sankt Andreas und Bücherei

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst geöffnet.

#### Sprechstunde Pfarrer Umland

Die nächsten Sprechstunden finden am 01.12., 08.12., 15.12. und 22.12. jeweils von 16.30 - 17.30 Uhr im Pfarrbüro statt.

Während dieser Zeit stehe ich Ihnen für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

#### Adventsingens des MGV-Harmonie

Sonntag, 04.12. um 19.00 Uhr in Alt-Andreas.

#### Weihnachtsoratorium

Sonntag, 11.12., 18.00 Uhr Pfarrkirche Neu-Andreas Eching Musikalische Leitung: Maximilian Betz. Karten zu 18 € (ermäßigt: 16 €).

Karten ab 15. Nov. nach den Sonntagsgottesdiensten und an der Abendkasse. Siehe Artikel

#### Friedenslicht von Bethlehem

Sonntag, 18.12. Treffpunkt 15.30 Uhr am Kirchplatz siehe Artikel

#### Heilige Nacht

Eine Weihnachtslegende von Ludwig Thoma gelesen und musikalisch umrahmt vom Musikverein St. Andreas. **Sonntag, 18. Dezember** in Eching, Alt-Andreas, 17.00 Uhr und 19.00 Uhr. Einlass 16:30 Uhr und 18.30 Uhr.

#### Erstkommunionstermine 2017

Sonntag, 30.04. Erstkommunion in Dietersheim.  
 Sonntag, 07.05. Erstkommunion in Eching.

## Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2017



# ERNST WAGNER

Inhaber Jürgen Wagner

**ELEKTRO-INNUNGS-MEISTERBETRIEB**  
**Elektroinstallation - Antennenservice**

**Erfurter Straße 7 · 85386 Eching · Tel. 089/319 26 84 · Fax 089/319 66 51**

#### Firmtermin 2017

Freitag, 20.10. um 9.00 Uhr in Eching.

#### Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche  
 Pfarrerin Maral Zahed  
 Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)  
 089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,  
 Pfarramt: Mo 10-12 Uhr, Mi 10-12 Uhr,  
 Do 17-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching  
 Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58  
 Pfarramt.Eching@elkb.de

#### Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank eG,  
 IBAN DE04 7016 9614 0005 7344 36  
 Gottesdienste: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!):

**4. 12., 10:00 h:** Gottesdienst mit Abendmahl (Prädikantin E. Raulf)

**11. 12., 10:00 h:** Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

**18. 12., 10:00 h:** Gottesdienst (Präd M. Böck)

#### 24. Dez, Heiliger Abend:

15:00 Uhr Kleinkinder-Gottesdienst (Pfr Markus Krusche)

16:00 Uhr Familiengottesdienst (Pfr Markus Krusche)

17:30 Uhr Christvesper (Pfr Markus Krusche)

23:00 Uhr Christmette (Präd M. Böck)

**25. 12., 10:00 h:** Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin Maral Zahed)

**26. 12., 10:00 h:** Gottesdienst im ASZ (Alten-Service-Zentrum), Pfr M. Krusche

**31. 12., 17:00 h:** Gottesdienst zum Jahresausklang (Pfr M. Krusche)

#### Weitere Termine:

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: 07.12.2016 um 14:30 Uhr: Weihnachtsfeier

Gebetskreis: jeweils Montag, 20:00 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Hans, 0175-4003436

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine + Info im Pfarramt, 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr

Taizé-Kreis: Sonntag 19:00 Uhr

#### Sonstige Termine:

01.12.2016 19:00 Uhr, Bibelgesprächskreis mit Pfarrer M. Krusche

07.12.2016, 14:30 Uhr, SeniorInnen-Treff im Gemeindezentrum: Weihnachtsfeier,

19:00 Uhr, KV-Sitzung (öffentlich), Gemeindezen.

10.12.2016, 18:00 Uhr, Adventskonzert in der Magdalenenkirche mit dem Magdalenenchor

14.12.2016, 18:00 Uhr, Weihnachtslieder-Singen in der Magdalenenkirche -

herzliche Einladung an alle, die gerne singen!

15.12.2016, 19:00 Uhr, Bibelgesprächskreis mit Pfarrer M. Krusche

16.12.2016, 16-19 Uhr, Konfi-Treff 19:00 Uhr, MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff im Jugendraum des im Gemeindezentrums

#### Regelmäßige Veranstaltungen

##### BRK - Seniorengymnastik:

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer

(089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 18.30 - 19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

##### Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 - 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

##### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

##### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

##### Echinger Eisstockschützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr-Okt.)

##### Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Di. 15.00 - 18.00 Uhr

**Wirtsberg Pension & Cafe**  
 Günzenhausen  
 Kirchstraße 1 b  
 Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
 info@pension-wirtsberg.de  
 www.pension-wirtsberg.de  
**Café geöffnet:**  
 Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

**Jürgen Obermaier**  
 Installateur- und Heizungsbaumeister  
 85376 Massenhausen  
 Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511  
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de  
 Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen und Ihrer Familie Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2017!  
 Sanitär  
 Heizung  
 Solar  
 Qualität aus Meisterhand  
 24h NOTDIENST  
 0178-4980534

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

## Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

## Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching  
Tel. 089/320 18 66  
[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)

Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

### SV Dietersheim

#### Montag:

15.00 – 16.00 Uhr Kinderturnen 4 – 6 Jahre  
18.30 – 19.30 Uhr Seniorengymnastik  
19.30 – 20.30 Uhr Pilates

#### Dienstag:

09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)  
19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik  
20.00 - 21.00 Uhr "Hot Iron"

#### Mittwoch:

16.30 - 17.30: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)  
Mi: 09:15-10:15 Uhr MamaFit mit Baby

#### Donnerstag:

LAFIDA (LATinFITnessDance) 15:30 – 16:15 Uhr (6-8 Jahre) 16:15 – 17:00 Uhr (9-14 Jahre)  
20 - 21 Uhr, für Erwachsene Bürgersaal  
Freitag: 09:30-11:00 Uhr Spielegruppe (1,5-3 Jahre)

#### Tanzen ist eine Leidenschaft!

**Montag:** Jazz/ Modern Dance mit Yvonne für Fortgeschrittene 19.00-20.30 Uhr Heidestr.8

#### Mittwoch: Jazztanz mit Christine

Einsteiger und Fortgeschrittene von 10-12 Jahre 17.00- 18.00 Uhr, Turnhalle an der Grund- und Mittelschule Danzigerstrasse

**Freitag:** Moderner Kindertanz von 6-8 Jahren 15.00- 16.00 Uhr, Turnhalle an der Grundschule Nelkenschule (Eingang im Rückgebäude)

Info's und Anmeldungen unter der Facebookseite „body2dance“ oder bei Heidi Knan 0173 3809035, [heidi.knan@body2dance.de](mailto:heidi.knan@body2dance.de) und Nataly Storz 0174 3383393, [nataly.storz@gmx.de](mailto:nataly.storz@gmx.de).

## Eching

### Mieterverein Eching-Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach nach tel. Anmeldung unter 08165/5979, [mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de](mailto:mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de).

### VdK Eching - Stammtisch des VdK

Jeden 3. Donnerstag im Monat. Ausgenommen Feiertage um 15:00 Uhr im ASZ Veranstalter: **Weihnachtsfeier, So., 11.12., 14:00 Uhr ASZ**

## Dietersheim

02.12. Nikolausschießen mit Weihnachtsfeier ab 19 Uhr Schützenheim

09. – 11.12. Ski-Opening Sölden

10.12. Weihnachtsfeier FFW Dietersheim 19 Uhr Bürgersaal

## Günzenhausen

26.11., Weihnachtsmarkt durch das Bürgerforum G O D

03.12., Weihnachtsfeier Burschen Günzenhausen

10.12., Weihnachtsfeier Schützen Günzenhausen

17.12., Weihnachtsfeier Freiwillige Feuerwehr Günzenhausen

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

### Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · [www.kfz-holmer.com](http://www.kfz-holmer.com)

**Familienfrühstück** Do., 09.00h – 11.30h: ohne Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. Gruppen und Kurse

Zwergelgruppe I: Di. 9.15 - 10.45 (1-2 Jahre)

Betreuerin Sonja Köster, 0175-9011229

Zumatomic für Kids (4-12 Jahre) & Müttervaffe:

Di. 16.00 - 17.45 Uhr (Betreuerin: Irina Garcia de Baur: 0176-34571518)

Minikindergarten (ohne Eltern) Mo & Mi. 8.30 -

11.30 Uhr Betreuerin: Talita Olsen-Fritzmeier: 0176-6326 2967

Kleinkinderfrühstück: Do. 9.00 - 11.30 Uhr (Betreuerin: Laura Wichtler: 0152-5378 1097)

Babytreff: Fr. 15.30 - 17.30 Uhr (Betreuerin:

Katja Köhler: 0157-8721 7283)

Wir stellen unsere Räumlichkeiten für Kindergeburtstage zur Verfügung (ab 15 Uhr Mirra del

Pizzo-Pipp: 0170-7351 590)

### Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden Fr von 8.30 – 9.30 Uhr Gymnastik für alle

Interessentinnen Turnhalle Schule Danziger Str.

(nicht in den Ferien)

### Lady Sportverein e. V.

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der

Dietersheimer Strasse

Mo.:16.00 - 17.00 Uhr,

Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19. - 20.00 Uhr

Weitere Info unter [www.ladysport-eching.de](http://www.ladysport-eching.de)

### Mehrgenerationenhaus

Regelmäßige Termine Mehrgenerationenhaus

Information und Anmeldung im Mehrgeneratio-

nenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4 (089) 327 142-0,

Mittwoch von 15.30 – 16.15, und 16.30 – 17.15

Schwimmkurse für Kinder von 4-5 Jahre

Donnerstag von 15.30 – 16.30 und 16.30 – 17.30

Kinderturnen für Kinder von 1 – 3 Jahren

Freitag von 10.00 Uhr bis 11.00Uhr

Babymassage ab der 3.Lebenswoche

Freitag von 16.15 Uhr bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 6 – 10jährige Mädchen

### Musikschule Eching - Chorgruppen

Chor orange: Montag, 15.00 - 15.30 Uhr

Kinder von 4 – 6 Jahren

Chor rot: Montag, 15.30 – 16.15 Uhr

Chor weiß: Montag, 16.15. - 17.00

Chor blau: Mittwoch, 17.00 – 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 – 21.00 Uhr

In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet...„Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So

steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz

in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

### Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien)

von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

### SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am

## Gelernter Maurer bietet an:

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten

Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*

HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



## Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss

Anzeigenschluss

Erscheinungstermin

Di. 06.12.

Mo. 19.12.

Do. 29.12.



*Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und ein  
gutes Neues Jahr!*

Allianz Agentur Plattig & Winklmaier  
AMC Neumann & Müller  
Autohaus Prummer  
Biovolet  
Böhm & Kollegen Rechtsanwälte  
BSS Software  
Curcis Catering Service  
Coiffeur Marketa  
Denso Automotive  
Ebenhöh Trachtenmode  
Echinger Getränkestad'l  
EHO Apotheke  
ElektroMobileMünchen  
EZS Elektroanlagen  
Fahrschule Burglechner  
Fahrschule i-Start  
Feinkost Kurz  
Fliesen Gensberger  
Freisinger Bank eG  
Forellenzucht Nadler  
Forumverlag  
Gothaer Versicherung Klaus Hahn  
Hotel Olymp  
Huberwirt Gasthof  
Gemeinde Eching  
Götz-Apotheke  
Heim & Haus  
HS Kfz-Technik und Motorsport  
Hörl & Partner Immobilienverwaltung

Imhof IT-Consulting  
Jansen Haustechnik  
Karin Reinigung  
Küchenmarkt Eching  
Klangverwaltung  
KR Pflegedienst  
Metzgerei Malik  
Mileana  
Mittler Spenglerei  
Münchener Nordrundschau  
Münchner Kies-Union  
NIKI Optik  
Raum-Color  
Ratschiller's Cafe  
RIAZ Textilmode  
Ristorante San Remo  
phillipp Fotostudio  
Proviantikus  
Reifen & Kfz-Technik Klessinger  
Renner Beschriftung & Werbetechnik  
Reprodruck Schwarz  
Praxis Setzwein  
Sparkasse Eching  
Sagermann Gmbh  
Steiger Entsorgung  
St. Georg Apotheke  
Wein und More  
WEKO Küchenfachmarkt  
Wohnstil Wegler



Seit fast 10 Jahren gibt es jetzt schon die "neue" niki Optik Familie um Tobias Schneider: (v.l.): Sabrina Beyer, Natalie Linha, Marion Hiltz, Selina Blank, Claudia Heidenreich, Gabi Pätzold und Eve Schneider ....

*Wir wünschen Ihnen eine ruhige und besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit, verbunden mit unserem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.*

...und freuen Sie sich auf ein ereignisreiches Jahr 2017!



niki Optik e.K.  
Heidestr. 1  
85386 Eching  
Tel. 089/3191407  
www.nikioptik.net

## Fisch zum Fest

-  frisch oder geräuchert
-  Forellen, Lachsforellen, Saibling, Karpfen und Waller
-  Delikatessen aus eigener Herstellung
-  Unsere Spezialität: Echinger Räucherforellen – täglich frisch
-  Fisch-Feinkostsalate
-  Saiblingskaviar aus eigener Herstellung

### Öffnungszeiten vor Weihnachten:

Mo.19., Di. 20., Mi 21. : 8.00 - 12.00, 13.00 - 18.00

Do. 22.12.: 8.00 - 18.00

Fr. 23.12.: 8.00 - 18.00

Hi. Abend 24.12. von 8.00 - 12.00



Fischzucht & Feinkost  
aus Eching

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1  
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467  
www.forellenhof-nadler.de

# BIO Volet

DER FEINE BIOMARKT

## #ErlebePukka



Bio-Kräuter für inneres Strahlen

*Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest!*

## GENUSSVOLL LEBENDIG FRUCHTIG FRISCH WUNDERBAR WOHLIG...

Entdecken Sie 40 verschiedene Teesorten, kreiert aus den Schätzen der Natur und nach ayurvedischen Grundsätzen.

# Aktion

je 3,29 €  
statt 3,99 €

Inhalt 20-50 g (20 Beutel)  
gültig bis 31.12.2016  
solange der Vorrat reicht.

Schlesierstraße 2, Eching  
T 089 - 379 792 82  
Mo - Fr 8 - 20 Uhr • Sa 8 - 19 Uhr

BIO Volet